

Prefacio

El último año de cualquier quinquenio de IUFRO es un tiempo de emociones mixtas y esfuerzos intensos. Muchos de los Coordinadores y Coordinadores Adjuntos de las unidades de investigación y todos los miembros del Comité Ejecutivo están contentos con la mayoría de sus logros, y algunos son tristes por tener que dejar sus puestos en la Unión. Todos están determinados a asegurar el éxito del Congreso quinquenal al final de su período de función. Este año no fue ninguna excepción; gracias a los esfuerzos prodigiosos del Comité Organizador del Congreso y del Comité Científico del Congreso y el apoyo eficaz de los coordinadores y científicos de toda la Unión, se planificó y se realizó uno de los Congresos Mundiales IUFRO más destacados en Kuala Lumpur, Malasia, durante el mes de agosto de 2000. Casi 2000 científicos de 93 países pudieron participar en las 179 sesiones técnicas y administrativas, las 9 excursiones durante el Congreso, y las 12 excursiones Post-Congreso a 4 países. En el Congreso mismo, personajes distinguidos fueron recibidos como Miembros Honorarios (2) o recibieron premios como la Distinción al Servicio Distinguido (19), al Logro Científico (11), a la Investigación Doctoral Destacada (7) y al Mejor Afiche (9). Hubo también unas 200 personas acompañantes. En la ceremonia de clausura, la bandera IUFRO fue presentada a Australia, el país anfitrión del próximo Congreso que se celebrará en Brisbane en el agosto de 2005.

Durante todo el año, y, naturalmente, durante todo el quinquenio, el Comité Ejecutivo se preocupó por la baja ligera en el número de Organizaciones Miembros que se debió sobre todo a renunciadas en Africa (28%), el Mediterráneo (10%), América Central y América del Sur (7%); se hicieron grandes esfuerzos por aumentar la atracción y el valor de la Unión para las Organizaciones Miembros y los científicos individuales y tratar de mantener los costos y, a consecuencia, las cuotas de afiliación, bajos. Algunas personas y organizaciones ofrecieron voluntariamente a pagar las cuotas para instituciones en países en desarrollo. El número de los oficiales de IUFRO quedó igual, y el número de oficiales de Africa y de la región del Pacífico Occidental aumentó.

Además de las preparaciones del Congreso, el trabajo tradicional de la Unión siguió con intensidad durante el año 2000. Hasta el Congreso se celebraron 46 reuniones en 27 países con la participación de 50 unidades de IUFRO: El 36% de aquellas reuniones tuvo lugar en países en desarrollo, y el 12% en países con economías en transición. La Secretaría recibió las memorias de sólo 10 de estas reuniones lo que me hace reiterar con gran énfasis que una copia de todas las publicaciones, memorias, CD-ROM etc. que resultan de actividades de IUFRO deben ser mandadas a la Secretaría de IUFRO para los archivos y la presentación en el banco de datos de literatura LIBERO en la página Web de IUFRO, y para que CABI pueda preparar

resúmenes. En el año 2000, CABI publicó en total 5 tomos de la nueva Research Series de IUFRO, y la Secretaría produjo dos tomos de la IUFRO World Series, cuatro números de IUFRO News y material de información específica del Congreso. La Secretaría mantuvo, expandió y mejoró también el sitio Web de IUFRO; en la primera mitad del año este sitio fue visitado más de 3000 veces al día. La importancia de la información técnica y administrativa en todo el mundo fue reconocida en el desarrollo del Servicio Mundial de Información Forestal (GFIS), una base de metadatos sobre bases de datos, en una iniciativa multi-institucional coordinada por IUFRO. IUFRO recibió una de las mayores subvenciones de su historia de la Unión Europea para establecer en Africa una red de nodos para la entrada y la salida de información en GFIS.

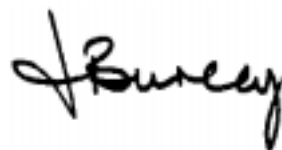
Durante el período de cinco años, IUFRO hizo grandes esfuerzos para ganar una voz y un impacto en los foros internacionales. En 2000 se contribuyó de manera significativa al Foro Intergubernamental de Bosques, a las preparaciones para su sucesor (el Foro Forestal de las Naciones Unidas), y al Comité Forestal de la FAO. El Presidente y varios otros miembros del Comité Ejecutivo presentaron alocuciones claves, discursos invitados y ponencias técnicas o representaron la Unión de otra forma en conferencias importantes de otras organizaciones.

En su última reunión del período celebrado durante el Congreso en Malasia, el Consejo Internacional de IUFRO decidió sobre un número de cambios profundos de los Estatutos de IUFRO. Entre otras cosas, en el nombre inglés de la Unión se decidió que la palabra "Forestry" será sustituida por "Forest" a partir del 1 de enero de 2001 con el fin de reflejar el alcance mayor de la Unión abarcando las ciencias biofísicas y sociales que tienen que ver con los bosques y no centrarse sólo en las actividades forestales tradicionales (ordenación y aprovechamiento). Además, se sustituyó la categoría de los Miembros de Regiones del Comité Ejecutivo por los Miembros Generales para que el Presidente, el Comité y el Consejo Internacional tengan más flexibilidad en obtener un equilibrio científico, geográfico, de edad y de sexo dentro del Comité. Una tercera medida fue el cambio del título del Secretario de IUFRO en Secretario Ejecutivo, el cambio de Comité Ejecutivo en Comité, y el cambio de los comités principales (Programas y Administración) en Comité de Ciencia y Comité de Políticas. Todos estos cambios reflejan mejor la posición y la responsabilidad en los niveles más altos de IUFRO para que los miembros comprendan mejor la organización de la Unión y el apoyo que les puede dar.

El trabajo de rutina de las Divisiones, Programas Especiales, Proyectos y Grupos Especiales de Intervención así como también el apoyo administrativo prestado por la Secretaría se describen en este informe anual. Sin el apoyo

increíblemente dedicado y motivado del Secretario y todos los empleados de la Secretaría, el trabajo y la reputación de nuestra Unión no tuvieran el respeto internacional que creo que tiene. Quisiera expresar mi sincera gratitud personal a estas personas y, en efecto, a todos los científicos,

coordinadores, directores de Organizaciones Miembros y miembros del Consejo Internacional y del Comité Ejecutivo, felicitarles y desearles mucho éxito bajo el liderazgo de nuestro nuevo Presidente y del nuevo Comité.



*Profesor Jeffery Burley
Presidente
Traducido del inglés*

DIVISION 1 – SELVICULTURA

Coordinadora: Lisbeth Sennerby-Forsse
Coordinadores adjuntos: John Parrotta
Menachem Sachs
Rodolfo Salazar

Puestos de Coordinadores vacantes

- WP 1.05.04: Caracterización de material vegetal. Falta un Coordinador adjunto.
- WP 1.05.08: Regeneración natural de rodales. Falta un Coordinador.
- WP 1.05.12: Selvicultura y ordenación de los bosques boreales. Falta un Coordinador.
- WP 1.07.18: Dinámica forestal y sistemas de regulación de rendimiento para bosque húmedos tropicales y subtropicales. Falta un Coordinador adjunto.

Introducción

La División 1 abarca los estudios de la gestión de bosques y ecosistemas; la creación de masas forestales y su tratamiento (incluyendo la fertilización); agroselvicultura; biomasa para energía; restauración de estaciones degradadas; selvicultura en zonas montañosas y zonas áridas; selvicultura en zonas tropicales, boreales y templadas; y sistemas forestales naturales (extensivos) y artificiales (intensivos).

La División se compone actualmente de 9 Grupos de Investigación (RG) con 31 Grupos de trabajo (WP), de modo que hay 40 unidades en total. El número de personas que tienen un cargo en la División se eleva a 100 procediendo de 40 países; 4 puestos están vacantes.

Asuntos de División

El Comité Ejecutivo de IUFRO se reunió en Malasia en 2000. El Instituto de Investigación Forestal de Malasia (FRIM) organizó esta reunión inmediatamente antes del XXI Congreso Mundial de IUFRO en Kuala Lumpur. Los cambios estructurales dentro de la División 1 que fueron decididos por el Comité en aquella ocasión se hallan abajo:

Cambios de Coordinadores

- WP 1.05.05 Experimento europeo de raleo del abeto rojo. El nuevo Coordinador es Jens Peter Skovsgaard (Dinamarca). El nuevo Coordinador adjunto es Ulf Johansson (Suecia).
- WP 1.05.06 Selvicultura para usos múltiples. El nuevo Coordinador adjunto es Jacky Croke (Australia).
- WP 1.05.13 Cortavientos. Bruce Wright (EEUU) ha sido nombrado como nuevo Coordinador adjunto.
- WP 1.15.04 Investigación social y económica en la agroselvicultura. La nueva Coordinadora es Cristine Holding (Kenia), y el nuevo Coordinador adjunto es Steve Franzel (Kenia).

Selección de publicaciones de reuniones recientes

Actas de la reunión y excursión internacional de IUFRO 1.05.14 sobre Selvicultura mediterránea con énfasis en *Quercus suber*, *pinus pinea* y *Eucalyptus* sp en Sevilla, España, del 15 al 19 de mayo de 2000, compiladas por Isabel Cañellas.

Actas del simposio internacional de la Unidad de Sistemas Agroselviculturales del CATIE sobre “Sistemas de agroselvicultura de múltiples estratos con cultivos perennes” que tuvo lugar en Turrialba, Costa Rica, del 22 al 27 de febrero de 1999; compiladas por Francisco Jiménez y John Beer.

Actas de la conferencia de IUFRO 1.06.00/2.08.05 “OAK 2000” – Mejorar la calidad de madera y la diversidad genética de robles y encinos, celebrada en Zagreb, Croacia, del 20 al 25 de mayo de 2000; publicadas en el volumen 37 de *Annales Experimentis Silvarum Culturae Provehendis* por la Facultad Forestal de la Universidad de Zagreb.

Premios

En reconocimiento de sus logros científicos y contribuciones importantes a IUFRO, la Distinción al Servicio Distinguido (DSA) fue presentada en el 2000 a los siguientes miembros de la División 1: Walter Eder (Alemania), Coordinador de WP 1.05.16 (Ecología y selvicultura del abeto europeo), y Walter Schönenberger

(Suiza), Coordinador adjunto de WP 1.05.14 (Problemas selviculturales en regiones montañosas). ¡Felicidades!

Reuniones en 2000

En 2000 se celebraron 11 reuniones en total (ver la lista abajo) fuera del XXI Congreso Mundial IUFRO. En el Congreso, los oficiales de la División 1 organizaron 11 sesiones de grupos, varias reuniones administrativas de la División, y de Grupos de Investigación y Trabajo, y 2 sesiones subplenarias. Los detalles sobre estas reuniones se hallan en el Calendario de reuniones en el sitio Web de IUFRO bajo <http://iufro.boku.ac.at>, y en los informes de las reuniones publicadas en IUFRO News en los meses después de los eventos.

WP 1.05.14/1.05.08 - Problemas selviculturales en regiones montañosas / Regeneración natural de rodales. Reunión sobre selvicultura mediterránea con énfasis en *Quercus suber*, *pinus pinea* y *Eucalyptus* sp, Sevilla, España, 15-19 de mayo.

WP 1.05.06 – Ecología y selvicultura del abeto europeo. IX Simposio Internacional del Abeto Rojo, Skopje, F.Y.R. Macedonia, 21-26 de mayo.

RG 1.06.00/2.08.05 – Mejora y selvicultura de robles y encinos / Genética del género *Quercus*. OAK 2000 - Mejorar la calidad de madera y la diversidad genética de robles y encinos, Zagreb, Croacia, 20-25 de mayo.

WP 1.07.05/1.05.08/3.05.00 – Regeneración natural de los bosques pluviales tropicales / Regeneración natural de rodales / Aprovechamientos forestales en los trópicos. Manejo integrado de los bosques pluviales neotropicales por industrias y comunidades. Belém, Pará, Brasil, 4-8 de diciembre.

WP 1.07.09 – Selvicultura en América Latina. Manejo sostenible de los recursos forestales. Pinar del Río, Cuba, 24–29 de abril.

RG 1.09.00 – Selvicultura en turnos cortos para la producción de biomasa. III Conferencia bienal del grupo de técnicas de cultivos leñosos en turnos cortos. Syracuse, N.Y., EEUU, 10-13 de octubre.

RG 1.14.00/8.00.00 Selvicultura de bosques heterogéneos / Medio ambiente forestal. Ecosistemas forestales: Ecología, conservación y gestión sostenible. Chengdu, Sichuan, China-Beijing, 15-21 de agosto.

WP 1.17.02 – Restauración de los bosques templados y boreales. Restauración de ecosistemas forestales en Austria - Impactos ecológicos y económicos de procesos de restauración en bosques secundarios de coníferos. Viena, Austria, 10-12 de abril.

WP 1.17.02 - Restauración de los bosques templados y boreales. Restauración de bosques de frondosas en terrenos encharcadizos. Oxford, Mississippi, EEUU, 24 de mayo.

WP 1.17.03 – Restauración de los bosques tropicales. Taller regional sobre la restauración forestal para la conservación de la fauna silvestre. Chiang Mai, Tailandia, 30 de enero – 4 de febrero.

Lisbeth Sennerby-Forsse
Coordinadora, Div 1
Traducido del inglés

DIVISION 2 – FISILOGIA Y GENETICA

Coordinador: Eric Teissier du Cros
Coordinadores adjuntos: Ladislav Paule
Robert J Luxmoore

Introducción

Los años de Congreso tienden a perturbar las actividades normales de los Grupos de Investigación y Trabajo porque toda la atención se dirige al Congreso. Se ha notado esta tendencia en la División 2, pero, no obstante, hubo reuniones y publicaciones independientes del Congreso que serán mencionadas en este informe.

Sin embargo, un año de Congreso es especial. Es el tiempo de reconocer las actividades y servicios de los

oficiales de IUFRO en general y de la División 2 en particular. Durante el Congreso, Antoine Kaliniganire de Australia fue presentado con la Distinción al Mejor Afiche de la División 2. La Distinción por Investigación Doctoral Destacada fue presentada a Rung Peng Wei, China. Francis Yeh, Canadá, y Bruce Dancik, Canadá, recibieron Distinciones por Logros Científicos. ¡Felicidades! En 2000 o poco antes, varios oficiales recibieron La Distinción IUFRO por Servicios Destacados:

Robin Cromer, Australia (2.08.00)
George Edwards, Canadá, (2.09.00)
Steve Horsley, EEUU (2.01.08)
Tom Ledig, EEUU (2.04.09)
Veikko Koski, Finlandia (2.04.00 y Grupo Especial de

Intervención sobre la Gestión y Conservación de Recursos Genéticos Forestales)

Csaba Matyas, Hungría (2.02.00 y Conferencia de toda la División 2 en Beijing, 1998)

David Whitehead, Nueva Zelanda (2.01.12)

Todos se han retirado ya de sus actividades anteriores de IUFRO, y algunos de ellos tienen nuevos cargos. Sin embargo, estoy seguro de que todos están cooperando en el fondo. ¡Muchas gracias a todos!

Sesiones de la División 2 durante el Congreso IUFRO

La División 2 tuvo 10 sesiones durante el Congreso. Algunas de las discusiones atrajeron a muchos participantes. La segunda sesión de grupo sobre “El futuro de la mejora y plantaciones en un mundo orientado hacia la sostenibilidad” organizada por Csaba Matyas, por ejemplo, tuvo el mayor número de participantes (150) de todas las sesiones de grupo del Congreso.

Como en los demás Divisiones, el número de afiches registrados pero no presentados fue alto: 39 de los 83 presentadores registrados no vinieron.

La sesión subplenaria organizada por el Grupo Especial de Intervención sobre la Gestión y Conservación de Recursos Forestales Genéticos también tuvo mucho éxito con sus 300 participantes.

Dos de las sesiones plenarias mencionaron la genética. Tanto Christine Dean como M.S. Swaminathan mencionaron árboles modificados genéticamente (GMT). El segundo subrayó sobre todo el hecho de que una gran parte de la población del mundo no podría sobrevivir sin GMTs resistentes a la salinidad porque los territorios donde vive se inundarán de agua salada como consecuencia del calentamiento mundial.

Cambio de estructura

Hubo muy pocos cambios en 2000 porque se planean mayores cambios para el nuevo período que empieza el 1 de enero de 2001.

2.01.17 Fisiología de la reproducción vegetativa. El nuevo Coordinador es Olivier Monteouis, Cirad, Francia. Los Coordinadores adjuntos serán determinados a principios de 2001.

2.02.07 Mejora y recursos genéticos del alerce. Uno de los Coordinadores adjuntos, Gary Wyckoff, dimitió su cargo. El nuevo Coordinador adjunto será nombrado en la próxima reunión del WP en 2002.

2.02.20. Mejora y recursos genéticos de pinos meridionales. La nueva Coordinadora adjunta es Barbara McCutchan, Westvaco Research Center, Covington, Virginia, EEUU.

2.04.10. Genómica. Nuevo grupo. David Neale, EEUU, será el Coordinador y Toby Bradshaw, EEUU, y Christophe Plomion, Francia, serán los Coordinadores adjuntos.

2.08.04. Alamos y sauces. El nombre fue abreviado.

Actividades, publicaciones y planes

Las siguientes unidades de la División 2 celebraron reuniones durante el Congreso de 2000.

- 2.01.00: Fisiología de árboles en zonas tropicales y templadas.
- 2.01.17: Propagación vegetativa.
- 2.02.00/2.08.00: El futuro de la mejora y plantaciones en un mundo orientado hacia la sostenibilidad (2 sesiones),
- 2.02.00/2.08.00: Variación genética.
- 2.04.01: Conservación y manejo de recursos forestales genéticos.
- 2.04.02: Genética y rasgos.
- 2.09.00: Fisiología y tecnología de semillas.
- 2.10.00: Legislación para material forestal de reproducción.

Las siguientes unidades de la División 2 celebraron reuniones administrativas: toda la División 2, 2.02.15, 2.02.23, 2.08.00, 2.09.00.

Sigue una lista de actividades de la División 2 independientes del Congreso:

2.00.00. División 2. A principios de 2000 se publicaron las actas de la conferencia de toda la División 2 celebrada en Beijing en 1998: “Forest Genetics and Sustainability. Third IUFRO-FAO Consultation on Forest Genetics and Tree Improvement. Csaba Matyas (Ed.). August 22-28, 1998, Beijing, China. Kluwer Academic Publishing House at Dordrecht, The Netherlands.” Se publicó también un resumen de las conclusiones: “Teissier du Cros, E., Matyas, C., Paule, L., 1999. Contribution of genetics to the sustained management of global forest resources. Third IUFRO-FAO Consultation on Forest Genetics and Tree Improvement. Conclusions and Recommendations. August 22-28, 1998, Beijing, China. Forest Genetics, 6(3) 61-64.”

2.01.11. Fisiología de la brotación. Aprox. 170 miembros. **Actividades.** La actividad mayor de este grupo es la comunicación electrónica mediante la lista de discusión sobre la fisiología de árboles TREEPHYS.

2.01.12. Desarrollo del dosel. Planes. Taller itinerante “Enlazar la complejidad de los doseles forestales con las funciones de ecosistemas y paisajes”. 11-19 de julio de 2001, empezando en Portland, OR, EEUU, viajando a Bend, OR, y terminando en Corvallis, OR. Coordinador: Michael G. Ryan, mryan@lamar.colostate.edu.

- 2.01.14. Resistencia a la helada y a la sequía. Planes.** Taller “ Genómica y tolerancia de árboles a tensiones”. Chania, Creta, Grecia, 2002. Organizador: Andreas Doulis. Coorganizado posiblemente por 2.04.06 y 2.04.10.
- 2.01.17. Fisiología de la reproducción vegetativa. Planes.** Simposio sobre raíces adventivas planeada para 2003.
- 2.02.07. Mejora y recursos genéticos del alerce. 40 miembros. Actividades.** Seminario internacional sobre “Propiedades y uso de la madera del alerce” en Jönköping, Suecia, 22-23 de mayo. 65 participantes de 9 países diferentes. **Publicación.** Martinsson, O., Takata, K, 2000. The Russian-Scandinavian Larch Project. Final report on seed collection and seed germination. SLU, Dep. of Silviculture, Working Report 159. **Planes.** Reunión en Francia en septiembre de 2002 (Organizador: Luc Pâques, INRA Orléans).
- 2.02.11. Mejora y recursos genéticos del abeto rojo. Publicaciones.** Actas de la conferencia sobre el abeto rojo en Stara Lesna (Eslovaquia) en 1997 y también en la República Checa y en Polonia serán distribuidos a principios del 2001.
- 2.02.15. Mejora y recursos genéticos de pinos de cinco acículas. Planes.** Conferencia cerca de Medford, Oregon, EEUU, 24-27 de julio, 2001. Ver el anuncio y el formulario de inscripción en la página Web del Grupo de Trabajo. Allí encontrará también informaciones sobre publicaciones nuevas.
- 2.02.20. Mejora y recursos genéticos de pinos meridionales. Planes.** Una conclusión de la reunión del Grupo de Trabajo en 1999 propuso iniciar un proyecto de genoma de pinos. Contactar el Coordinador del Grupo para más información.
- 2.02.23. Mejora y recursos genéticos de coníferas de Asia. Planes.** Seminario en India, septiembre de 2001. Contacto: Dr. P. K. Khosla.
- 2.04.00. Genética. Planes.** Conferencia internacional conjunta “Madera, Mejora, Biotecnologías y Expectaciones de la Industria” en Bordeaux, 11-14 de junio de 2001. Organizadores: IUFRO 2.04.00 y 5.01.02, y la Unión Europea. Para más detalles, visite la página Web del Grupo.
- 2.04.06. Biología molecular de los árboles. Planes.** Reunión “Biotecnología de los árboles. El próximo milenio”. 22-27 de julio de 2001. Skamania Lodge, Stevenson, Washington, EEUU. Para más información, visite la página Web del Grupo.
- 2.04.09. Catálogo mundial de mejoradores y geneticistas forestales. Actividades.** Actualización permanente del banco de datos. Por favor, visite la página Web del Grupo
- Dendrome para actualizar la información sobre Ud. mismo y sus colegas.
- 2.04.10. Genómica. Planes.** Reunión anual del Grupo de Trabajo en la reunión “Genoma de plantas y animales” en San Diego, CA, EEUU, 14 de enero de 2001. Esta es una reunión anual. Por favor, contacte al Coordinador del Grupo de Trabajo para informaciones sobre la reunión en 2002.
- 2.08.01. Mejora y recursos genéticos de especies tropicales. Actividades.** Conferencia en Durban, 8-13 de octubre de 2000: “Genética forestal para el próximo milenio”. 120 delegados de 18 países. Coorganizador: 2.08.03.
- 2.08.02. Mejora y cultivo de árboles fijadores de nitrógeno (NFT). Publicaciones.** Por favor, visite “NFT News - Improvement and Culture of Nitrogen Fixing Trees, February 2000, Vol. 3 No. 1” en la página Web del grupo. **Planes.** Reunión sobre el “Grupo consultativo para la investigación y el desarrollo de acacias” en 2001.
- 2.08.03. Mejora y cultivo de eucaliptos. Actividades.** (1) Simposio sobre la mejora de híbridos y genética, Noosa, Queensland, Australia, organizado por el Queensland Forestry Research Institute, 9-14 de abril de 2000. (2) ver 2.08.01. (3) “Eucaliptos en la región mediterránea: perspectivas y nuevas utilizaciones”, Crotone, Italia, 15-19 de octubre de 2000. **Planes.** Simposio internacional sobre el desarrollo de eucaliptos para el futuro, Valdivia, Chile, 10-15 de septiembre de 2001. Gira técnica antes del simposio, 3 - 8 de septiembre de 2001. Para más información, por favor, visite la página Web del Grupo.
- 2.08.04. Alamos y sauces. Planes.** Próxima reunión: “III Simposio Internacional sobre Alamos y Sauces” en 2002. No se ha anunciado todavía el lugar.
- 2.08.05. Genética del género Quercus. Actividades.** Reunión internacional “Oak 2000. Mejora de la calidad de madera y diversidad genética del género Quercus”, en Zagreb, Croacia, 20-25 de mayo de 2000 en conjunto con 1.06.00 (Mejora y silvicultura de robles y encinos). **Publicaciones.** (1) Anic, Igor (editor técnico). 2000. Actas de la conferencia “Oak 2000. Improvement of Wood Quality and Genetic Diversity of Oaks”. Glasnik za Sumske Pokuse (Zagreb) 37: 1-495. (2) Vukelic, J. and I. Anic (eds.). 2000. Oak 2000, Improvement of Wood Quality and Genetic Diversity of Oaks, Poster Abstracts, Faculty of Forestry, University of Zagreb. 88 pp. **Planes.** Reunión en 2003 en el Instituto de Investigación Forestal y de Productos Forestales, Kukizaki, Ibaraki, Japón. Organizador: Ayako Kanazashi. Reunión probablemente en conjunto con 1.06.00.
- 2.09.00. Fisiología y tecnología de semillas. Planes.** (1) Reunión “La tolerancia de semillas a tensiones: mecanismos genéticos, moleculares y fisiológicos”,

Wageningen, Países Bajos, 4-7 de abril, 2001. (2) Simposio conjunto sobre “Selvicultura tropical y tecnología de semillas forestales”, Los Baños, Filipinas, 30 de abril – 3 de mayo de 2001. (3) XXVI Congreso de la “International Seed Testing Association”, Angers, Francia, 14-22 de junio de

2001. Para más información sobre estas reuniones, por favor, visite la página Web del Grupo de Investigación.

*Eric Teissier du Cros,
Bob Luxmoore and Ladislav Paule
Coordinador y
Coordinadores adjuntos de Div 2
Traducido del inglés*

DIVISION 3 – TECNICAS Y APROVECHAMIENTOS FORESTALES

Coordinador: Dennis P Dykstra
Coordinadores Adjuntos: Ann-Merete Furuberg-
Gjedtjernet (no activa)
William Cordero
Administración: Rita Mustikasari

Edwards del Northern Forestry Centre, Canadian Forest Service, Alberta, Canadá. Felicitamos al Dr. Edwards por su trabajo extraordinario. El afiche del Dr. Edwards fue elegido de un gran número de afiches excelentes de la División 3 por un comité al que pertenecieron Mike Menzies C3.02.00 (Coordinador), John Garland D3.07.00 y Risto Lauhanen C3.11.00.

1 Actividades de la División 3 relacionadas con el Congreso Mundial IUFRO en Kuala Lumpur

Resumen del programa técnico de la División 3 durante el Congreso Mundial

Sesiones técnicas de los Grupos de Investigación:
12 (organizadas por 9 Grupos de Investigación)
Sesiones subplenarias organizadas o co-organizadas por la División 3:
4 (sesiones subplenarias A6, B4, C1 y C2)
Trabajos sometidos revisados: 134
Ponencias aceptadas: 59
Afiches aceptados: 56
La División 3 tuvo una reunión administrativa general tal como la mayoría de los Grupos de Investigación.

Durante el XXI Congreso Mundial IUFRO se presentaron Distinciones al Servicio Destacado a dos científicos cuyo trabajo ha sido relacionado con la División 3 por mucho tiempo:

Prof. Dr. Helmut Brandl de Alemania, el “creador” y primer Coordinador de 3.08.00 Selvicultura de pequeña escala, y Prof. Elias Apud, un especialista de reputación mundial en la investigación ergonómica y oficial del Grupo 3.07.00 Ergonomía, recibieron los premios durante la reunión general de la División 3 en el Congreso.

El afiche que fue apremiado con la Distinción al Mejor Afiche de la División 3 llevó el título “El efecto de la cosecha forestal sobre las características físicas y la productividad de suelos” y fue presentado por Ivor. K.

2 Informe sobre otras actividades de las unidades de investigación durante el año 2000

3.00.00. La División cooperó con la División 1 y EMBRAPA, CIFOR, CATIE y CIRAD-Forêt para patrocinar un simposio sobre “Nuevos enfoques sobre el manejo de bosques pluviales neotropicales por industrias y comunidades”, 4-8 de diciembre de 2000 en Belém, Para, Brasil. Las actas están en preparación. Para más información, por favor contactar: **Dr. Natalino Silva**, EMBRAPA Amazônia Oriental, P.O. Box 48, 66.095-100 Belém – Pará, Brasil; fax: +55 91 276-004, e-mail: iufrobel@cpatu.embrapa.br.

3.04.00, 3.06.00, y 3.10.05, en cooperación con el Wood Logistics Club, organizaron una conferencia sobre la “Logística en el sector forestal”, del 15-16 de mayo de 2000 en Helsinki, Finlandia. Los anfitriones del simposio fueron la Universidad de Helsinki y la Industrial Insurance Company. Participaron 45 científicos y expertos de la práctica para intercambiar ideas sobre el tema de la logística e identificar oportunidades futuras para la investigación y el desarrollo. Un resultado concreto del simposio fue la formación de un Grupo de Investigación sobre logística en la División 3. Las actas de la conferencia fueron publicadas. Para copias, dirigirse a **Kim Sjöström**, c/o Econpap, Anjas 3 A 33, 02230 Espoo, Finland; tel. +358 405 500 780; fax +358 9 191 7755; email sjostrom@technologist.com.

3.08.00, en conjunto con la James Cook University, organizó una conferencia sobre “El desarrollo de políticas para estimular la selvicultura de pequeña escala” del 9-13

de enero de 2000 en Kuranda Rainforest Resort en las montañas más arriba de Cairns, Queensland, Australia. El simposio atrajo a 80 delegados de 20 países. Las actas de la conferencia fueron publicadas. Para copias hay que dirigirse a: **John Herbohn**, School of Natural and Rural Systems Management, The University of Queensland, Gatton 4343, Australia; tel: +61-7-5460-1646; fax: +61-7-5460-1324; Email: john.herbohn@uqg.uq.edu.au.

3 Nueva estructura de la División 3

En la reunión administrativa de la División 3 en el Congreso Mundial IUFRO en Kuala Lumpur, los miembros presentes tomaron las siguientes decisiones. Se solicitará la ratificación de las decisiones por el Comité Ejecutivo de IUFRO en su primera reunión del año 2001.

Una propuesta para estructurar la División de manera completamente nueva fue rechazada. Salvo a algunos cambios moderados, la División va a mantener más o menos su estructura actual.

El nuevo nombre de la División será “**Operaciones forestales**”. Anteriormente, la División se llamó “Técnicas y aprovechamientos forestales”. Varios Grupos de Trabajo también tienen nuevos nombres.

Se aprobó la creación de un nuevo Grupo de Investigación **3.12** sobre logística.

La lista siguiente presenta la estructura de la División y sus Coordinadores:

Unidad de Coordinación de la División

3.00.00 OPERACIONES FORESTALES

[nombre nuevo]

Dennis P. Dykstra, Coordinador (USA)

Hans R. Heinemann, Coordinador adjunto y moderador de Web para la División 3 (Suiza)

Mike Menzies, Coordinador adjunto (Nueva Zelanda)

Amaury Paulo de Souza, Coordinador adjunto (Brasil)

Grupo de Trabajo

3.02.00 MÉTODOS PARA CREACIÓN Y TRATAMIENTO DE REPOBLACIONES FORESTALES

Ken McNabb, Coordinador (EEUU)

Dag Fjeld, Coordinador Adjunto (Noruega)

Parvinder Kaushal, Coordinador adjunto (India)

Grupos de Trabajo

3.02.01 OPERACIONES SELVICULTURALES

[Antes 3.02.01 y 3.02.02—ahora combinado y con un nombre nuevo]

Mark Ryans, Coordinador (Canadá)

Marcelo Kogan, Coordinador adjunto (Chile)

Norocel-Valeriu Nicolescu, Coordinador adjunto (Rumania)

3.02.03 TÉCNICAS DE VIVEROS FORESTALES

Anders Mattsson, Coordinador (Suecia)

Barri Herman, Coordinador adjunto (EEUU)

Lorenzo Ciccarese, Coordinador adjunto (Italia)

Grupo de Investigación

3.04.00 MANEJO DE OPERACIONES FORESTALES

[nombre nuevo]

Esko Mikkonen, Coordinador (Finlandia)

Bob McCormack, Coordinador adjunto (Australia)

E. W. Ted Robak, Coordinador adjunto (Canadá)

Grupos de Trabajo

3.04.01 MANEJO Y MODELACION OPERACIONAL

[nombre nuevo]

Maarten Nieuwenhuis, Coordinador (Irlanda)

Francisco Marcos Martín, Coordinador adjunto (España)

Timo Leinonen, Coordinador adjunto (Finlandia)

Tetsuhiko Yoshimura, Coordinador adjunto (Japón)

3.04.03 INFORMACION SOBRE MANEJO

OPERACIONAL [nombre nuevo]

Hideo Sakai, Coordinador (Japón)

Seca Gandaseca, Coordinador adjunto (Indonesia)

H. Hulusi Acar, Coordinador adjunto (Turquía)

Grupo de Investigación

3.05.00 APROVECHAMIENTOS FORESTALES EN LOS TROPICOS

Rudolf Heinrich, Coordinador (FAO, Italia)

Elias, Coordinador adjunto (Indonesia)

Jorge R. Malinovski, Coordinador adjunto (Brasil)

Plinio Sist, Coordinador adjunto (Francia)

Grupo de Investigación

3.06.00 APROVECHAMIENTOS FORESTALES EN ZONAS MONTAÑOSAS

Masami Shiba, Coordinador (Japón)

John Sessions, Coordinador adjunto (EEUU)

Grupos de Trabajo

3.06.01 ACCESIBILIDAD DE LOS BOSQUES DE MONTAÑA

Jorge Gayoso, Coordinador (Chile)

Masami Shiba, Coordinador adjunto (Japón)

3.06.02 COSECHAS EN LOS BOSQUES DE MONTAÑA

Ewald Pertlik, Coordinador (Austria)

Muhammad Farid A. Rashid, Coordinador adjunto (Malasia)

Grupo de Investigación

3.07.00 ERGONOMIA

John Garland, Coordinador (EEUU)

Willbard S. Abeli, Coordinador adjunto (Tanzania)

Elias Apud, Coordinador adjunto (Chile)

Wielasawa L. Nowacka, Coordinadora adjunta (Polonia)

Richard Parker, Coordinador adjunto (Nueva Zelanda)

Peter Poschen, Coordinador adjunto (ILO, Suiza)
Robert Rummer, Coordinador adjunto (EEUU)
Yozo Yamada, Coordinador adjunto (Japón)

Grupos de Trabajo

3.07.01 AMBIENTE FISICO DEL PUESTO DE TRABAJO:
RUIDO, VIBRACION, CLIMA, LUZ

[nombre modificado]

Marjan Lipoglavsek, Coordinador (Eslovenia)
Coordinador adjunto: Vacante

3.07.03 SEGURIDAD SALUD Y ALIMENTACION

[nombre modificado]

Dianne Staal-Wästerlund, Coordinadora (Suecia)
Coordinador adjunto: Vacante

3.07.05 MECANIZACION/DISEÑO DE SISTEMAS DE TRABAJO

[nombre nuevo]

Sten Gellerstedt, Coordinador (Suecia)
Coordinador adjunto: Vacante

3.07.06 MANO DE OBRA: CONTRATACION, SELECCION, ENTRENAMIENTO, MOTIVACION, NECESIDADES PSICOLOGICAS

Kaija Kanninen, Coordinadora (Finlandia)
Coordinador adjunto: vacante

3.07.07 ASPECTOS ECONOMICOS DE LA CAPACITACION

Cornelis de Hoop, Coordinador (EEUU)
Coordinador adjunto: vacante

Grupo de Investigación

3.08.00 SELVICULTURA DE PEQUEÑA ESCALA

Pentti Hyttinen, Coordinador (Finlandia)
John Herbohn, Coordinador adjunto (Australia)
Ikuro Ota, Coordinador adjunto (Japón)

Grupo de Investigación

3.09.00 ASPECTOS ECONOMICOS Y APROVECHAMIENTO DE LAS ENTRESACAS

Pieter D. Kofman, Coordinador (Dinamarca)
Jean-François Gingras, Coordinador adjunto (Canadá)
John Lyons, Coordinador adjunto (Irlanda)
Raffaele Spinelli, Coordinador adjunto (Italia)

Grupo de Investigación

3.10.00 CORTAS TRANSPORTE Y UTILIZACION DE LA MADERA

Daniel Guimier, Coordinador (Canadá)
Loren Kellogg, Coordinador adjunto (EEUU)
Piotr Paschalis-Jakubowicz, Coordinador adjunto (Polonia)

Grupos de Trabajo

3.10.01 CORTAS Y CALIDAD DE LA MADERA

Michael Brink, Coordinador (Sudáfrica)

Staffan Berg, Coordinador adjunto (Suecia)
Leonard Johnson, Coordinador adjunto (EEUU)

3.10.02 RECOLECCION Y UTILIZACION DE BIOMASA FORESTAL NO LEÑOSA

Jan Ilavský, Coordinador (Eslovaquia)
Maris Daugavietis, Coordinador adjunto (Latvia)

3.10.03 CORTAS Y PROCESAMIENTO CENTRAL DE LOS ARBOLES

Jean Sionneau, Coordinador (Francia)
Pierre Zundel, Coordinador adjunto (Canadá)
Antti Peltola, Coordinador adjunto (Finlandia)

3.10.04 APROVECHAMIENTO Y LA ENERGIA DERIVADA DEL BOSQUE

Wang Lihai, Coordinador (China)
Pieter D. Kofman, Coordinador adjunto (Dinamarca)
Nuutti Kiljunen, Coordinador adjunto (Finlandia)

3.10.05 TRANSPORTE DE LA MADERA

Eric Amlin, Coordinador (Canadá)
Bob McCormack, Coordinador adjunto (Australia)
Philip Owende, Coordinador adjunto (Irlanda)

Grupo de Investigación

3.11.00 APROVECHAMIENTOS FORESTALES Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Risto Lauhanen, Coordinador (Finlandia)
Jusoff Kamaruzaman, Coordinador adjunto (Malasia)
Robert L. Karr, Coordinador adjunto (EEUU)
Steven Schoenholz, Coordinador adjunto (EEUU)

Grupos de Trabajo

3.11.01 IMPACTOS SOBRE EL SITIO PROVOCADOS POR LAS OPERACIONES FORESTALES

Dietmar Matthies, Coordinador (Alemania)
Awatif E. Hassan, Coordinador adjunto (EEUU)
Lubin Koubaka, Coordinador adjunto (República de Congo)
Wang Lihai, Coordinador adjunto (China)
Robert Robek, Coordinador adjunto (Eslovenia)
Iwan Wästerlund, Coordinador adjunto (Suecia)

3.11.02 OPERACIONES FORESTALES EN SITIOS FRAGILES

Ann Merete Furuberg-Gjedtjernet, Coordinadora (Noruega)
Jusoff Kamaruzaman, Coordinador adjunto (Malasia)
Morten Nitteberg, Coordinador adjunto (Noruega)

3.11.03 METODOS Y TECNICAS PARA PROTECCION Y MEJORAMIENTO DEL SITIO

Robert L. Karr, Coordinador (EEUU)
Jari Ala-Ilomäki, Coordinador adjunto (Finlandia)
Abdul Rahman Md. Derus, Coordinador adjunto (Malasia)
Ivor K. Edwards, Coordinador adjunto (Canadá)

A.J. Koolen, Coordinador adjunto (Países Bajos)
Alois Skoupy, Coordinador adjunto (República Checa)

Grupo de Investigación

3.12.00 LOGISTICA FORESTAL

[Nuevo grupo]

Bo Dahlin, Coordinador (Suecia)
Jean Favreau, Coordinador adjunto (Canadá)
Bob McCormack, Coordinador adjunto (Australia)
Kim Sjöström, Coordinador adjunto (Finlandia)

En total, 87 personas desempeñan 93 cargos. Adicionalmente, 5 puestos de Coordinadores adjuntos de Grupos de Trabajo están vacantes. Alrededor del 20% de los oficiales en la lista de arriba no han tenido cargos en IUFRO antes. Los oficiales vienen de 33 países, entre ellos 15 países en desarrollo o con economías emergentes. Para detalles, ver la lista de abajo. Algunas personas desempeñan más de un cargo pero son contados sólo una vez en la lista de abajo.

Alemania	1
Australia	3
Austria	1
Brasil	2
Canadá	8
Chile	3
Dinamarca	2
EEUU	11
Eslovaquia	1
Eslovenia	2
España	1
Finlandia	9
Francia	2
India	1
Indonesia	2
Irlanda	3
Italia	3
Japón	5
Latvia	1
Malasia	4
Noruega	3
Nueva Zelanda	2
Países Bajos	1
Polonia	2
República Checa	1
República de Congo	1
República Popular de China	1
Rumania	1
Sudáfrica	1
Suecia	5
Suiza	2
Tanzania	1
Turquía	1

Dennis Dykstra,
Coordinador, Div 3

DIVISION 4 INVENTARIO, CRECIMIENTO, RENDIMIENTO, BIOMETRIA, Y CIENCIAS DE MANEJO FORESTAL

Coordinador: Klaus v. Gadow
Coordinadores adjuntos: Victor K. Teplyakov
Harold E. Burkhardt

Reuniones

4.02.00

Copatrocinador de la reunión IFF/UNEP sobre cobertura forestal reducida.

Nueva York (Gyde Lund)
2 de febrero de 2000

4.02.00

Diseño de inventarios de uso múltiple – Curso corto internacional. CATIE, Turrialba, Costa Rica. (Miguel Caballero Deloya, Gyde Lund)

21-25 de febrero de 2000

4.00.00

Copatrocinador de la reunión sobre Métodos estadísticos y modelos aplicados a bosques naturales, organizada por el proyecto Fondef Chile, INFOR, Universidad Austral de Chile

5-7 de abril de 2000

4.13.00/4.04.02

Manejo de información en empresas forestales. Munich, Alemania (Hans A. Joebstl, Maurizio Merlo, Martin Moog, fwl@forst.uni-muenchen.de)

6 - 8 de abril de 2000

4.04.07

Reunión del Grupo de Trabajo en Bozen, Italia (O. Griess)

17-21 de mayo de 2000

4.00.00

Copatrocinador de la reunión sobre Modelos del manejo sostenible de bosques de plantación en zonas templadas, Bordeaux, France, organizada por el Institut Européen de la Forêt Cultivée, INRA Bordeaux-Aquitaine, EUROSILVASUR, EFI, GIP-Ecofor

7-9 de septiembre de 2000

4.11.03

IX Taller sobre inteligencia artificial y temas relacionados, Madison, Wisconsin, EEUU (Daniel Schmoldt)

14-16 de agosto (reunión planeada originalmente para el septiembre de 1999)

4.01.09

Restauración de ecosistemas forestales. Viena, Austria. (Hubert Hasenauer, Hubert Sterba, Monika Picha-Kiessling)

10 - 12 de abril de 2000

XXI Congreso Mundial IUFRO Kuala Lumpur, Malasia 7 – 12 de agosto de 2000

4.01.00/4.02.00/1.07.00

El uso de modelos de crecimiento para una mejor gestión forestal en los trópicos. (J. P. Skovsgaard; J. Vanclay), Malasia

4.01.03

Planificación de observaciones de largo plazo. (A. Thomson; A. Zingg; M. Köhl)

4.01.04

Uso de modelos para el crecimiento forestal y la dinámica del rodal para evaluar la sostenibilidad (I+II). (M. Tome), Malasia

4.01.08

Efectos medioambientales sobre el crecimiento forestal y la dinámica del rodal. (H. Spiecker), Malasia

4.02.00/4.02.01

Evaluación de los recursos forestales 2000. (R. Päivinen; R. Davis), Malasia

4.02.01

Colección de productos forestales y manejo forestal sostenible (I+II). (M. Ellatifi), Malasia

4.02.03/4.02.06

Actualización de la calibración y fomento de inventarios forestales a través de la inclusión de datos teledetectados (I+II). (St. Magnussen; C. Brack), Malasia

4.02.05

Teledetección y monitorización forestal. (T. Zawila Niedzwiecki), Malasia

4.02.07

Escenarios, modelos y suposiciones detrás del análisis forestal usado en la política regional, nacional y mundial. (T. Nuutinen), Malasia

4.04.00

Avances en la combinación de productividad y sostenibilidad en el manejo forestal (I+II) (L. Valsta), Malasia

4.04.02/4.13.00

Manejo forestal sostenible bajo condiciones de presiones crecientes en todo el mundo (H. Jöbstl; M. Merlo), Malasia

4.11.00/4.02.01

Diseño de inventarios de pequeña y larga escala de objetivos múltiples (C. Kleinn; G. Lund), Malasia

4.12.00

Integración de GIS y teledetección para evaluar bosques y paisajes (I+II), (B. Koch), Malasia

4.00.00

Reunión administrativa (Rodolphe Schläpfer) Malasia
11 de agosto de 2000

4.02.00

Reunión administrativa (Gyde Lund; Risto Päivinen) Malasia.
8 de agosto de 2000

4.04.00

Reunión administrativa (John Innes) Malasia.
8 de agosto de 2000

A5 sesión subplenaria (Klaus von Gadow; John Youngquist) Malasia.
9 de agosto de 2000

Publicaciones

Zawila-Niedzwiecki, T. ed. 2000: Remote sensing and forest monitoring. Proc. IUFRO unit 4.02.05. Warsaw, Poland. Institute of Geodesy and Cartography: 101 p.

Jöbstl, H., Merlo, M. and Moog, M., 2000: Information Management in Forest Enterprises. Proc. IUFRO units 4.13.00/4.04.02: 128 p.

G.J. Nabuurs, T. Nuutinen, H. Bartelink and M. Korhonen (editors): Forest Scenario Modelling for Ecosystem Management at Landscape Level. Proceedings of the International Seminar and Summer School, Wageningen, the Netherlands, 26 June - 3 July 1997. ISBN 952-9844-40-9. 382 p.

Silva Fennica 34(2): Edición especial sobre la Modelización de escenarios forestales en el análisis y manejo de riesgos

IUFRO 4.02, 4.11, 4.12 Boletín publicado cada abril y octubre desde 1995.

*Klaus von Gadow,
Coordinador, Div 4
Traducido del inglés*

DIVISION 5 – PRODUCTOS FORESTALES

Coordinador: John A Youngquist
Coordinadores adjuntos: Cathy H H Wang
Andr s Winkler
Christian G Sales

Introducción

El año 2000 fue un año muy activo para la División 5 (D5). Entre las actividades más importantes se encontraron la organización del programa técnico para el XXI Congreso Mundial, el desarrollo de una estructura de División modificada para el próximo período de 2001 hasta 2005, y la búsqueda de científicos que se comprometan a desempeñar cargos en la División.

XXI Congreso Mundial

Esta reunión demostró una vez más que los bosques se encuentran apretados entre el crecimiento de las demandas de la gente y la disminución de la base de recursos. La demanda “per capita” de productos forestales ha crecido continuamente mientras la población ha aumentado exponencialmente y la calidad general de recursos ha disminuido. La presión ejercido sobre el recurso empuja también el desarrollo tecnológico para aliviar esta presión. La tendencia hacia un uso más eficaz de los recursos se ha acelerado para cumplir con las demandas actuales. Entre los campos centrales de investigación y desarrollo para la División 5 en el ámbito de la utilización se encuentran las siguientes cuestiones:  c mo usar los recursos cambiantes de materiales en el bosque?;  c mo extender los recursos?; y  c mo implementar tecnologías que est n en armonía con el medio ambiente y la sociedad donde sea posible? Se discutieron el progreso y las necesidades de la investigación y preocupaciones por el mejoramiento del uso sostenible de los recursos forestales, y se desarrollaron acuerdos para acciones cooperativas ulteriores con el fin de avanzar las ideas y los temas claves que se elaboraron en la reunión. El XXI Congreso Mundial enfatizó los asuntos claves desarrollados en el gran número de reuniones y esfuerzos cooperativos de la División entre 1996 y 2000. En total, se presentaron 97 ponencias y 271 afiches.

El uso de madera de una manera que sostenga su suministro dentro de un ecosistema forestal integrado requiere conocimientos de la calidad de madera y los factores influyentes. Las ponencias y afiches trataron las variaciones de la calidad de madera, el mejoramiento biológico de las características de madera, y las características de madera deseadas por los usuarios (5.01). La evaluación de la calidad de madera maquinada que es esencial para su uso final, se basa cada vez más en métodos no destructivos que fueron discutidos en ponencias y

afiches (5.02). Los desarrollos recientes en el mantenimiento de la calidad de madera mediante su protección contra fuego u organismos destructivos fueron presentados y discutidos por los participantes (5.03). Las características de una transformación moderna de madera para producir productos de alta calidad a base de recursos diversos de madera fueron discutidos (5.04). Hubo discusiones anchas y diversificadas sobre los compósitos de madera y la combinación de madera con otros materiales con respecto a los avances en el desarrollo de productos compuestos y reconstitu dos (5.05). El gran interés por sostener los bosques del mundo en desarrollo y mejorar simultáneamente las condiciones económicas y sociales para la gente de estos países causó muchas discusiones sobre el mejoramiento de los conocimientos, la compresión y la utilización de la madera tropical. Como producto de estas sesiones se formularon propuestas para el seguimiento de los temas de interés especial (5.06).

Personas de diferentes partes del mundo discutieron el papel de la madera como fuente importante de energía (5.07). Los bambúes, rotas y especies relacionadas sirven de recurso principal para el uso en la construcción o como materia cruda en muchas partes del mundo. Muchos afiches y ponencias de gran efecto trataron este tema aumentando el entendimiento (5.08). La asistencia especialmente grande a las sesiones sobre el análisis de anillos de crecimiento reflejó el gran interés tanto por aprender mucho sobre los efectos de eventos mayores sobre el crecimiento de árboles en el transcurso del tiempo, como por comprender mejor el crecimiento de árboles (5.09). El reconocimiento creciente del márketing de productos forestales como elemento clave en el uso económico de recursos forestales fue demostrado en discusiones sobre márketing y su relación con la sostenibilidad de los recursos en general y la investigación en el mejoramiento de técnicas y análisis de márketing (5.10). Los productos forestales no leñosos que son esenciales para la vida en muchas partes del mundo fueron tratados ancha y profundamente (5.11). Algo nuevo en este Congreso que est  en línea con su tema fueron las discusiones del papel de la utilización en la sostenibilidad de recursos forestales. Este tema añadió una perspectiva que recibirá más atención porque la importancia de este aspecto forestal es cada vez más visible (5.12).

Cada Grupo de Investigación y Trabajo de la División 5 celebró sesiones técnicas y reuniones administrativas. Se desarrollaron planes para la investigación cooperativa en el futuro y el liderazgo en el próximo período de IUFRO.

En este Congreso se puso énfasis sobre los afiches científicos lo que ofreció la posibilidad de tratar más t picos de investigación y permitió a los científicos a entrar en contacto directo con otros interesados en temas semejantes. Fue muy difícil juzgar el “mejor afiche” de la División 5 a causa del gran número de presentaciones

excelentes. Se evaluaron todos los 271 afiches de D5 según un número de criterios como, por ejemplo, el impacto visual, el valor científico, y la originalidad de la presentación. Dentro de cada una de estas categorías se aplicaron muchos criterios adicionales. Un grupo de personas calificadas en el sector de productos forestales evaluó cada presentación técnica. Los Drs. Tord Magnusson y Bjorn Hanell de la Universidad Sueca de Ciencias Agrarias, Departamento de Selvicultura, en Umea, Suecia, fueron los autores del afiche apremiado con el título “Pelleted Municipal Sludge - A Key Element in Future Resource Cycling and Sustainable Forest Management” (Lodos residuales municipales en forma granulada: un elemento clave en el ciclo de recursos y el manejo forestal sostenible del futuro).

Reuniones y publicaciones de la División 5

Además de las reuniones técnicas del XXI Congreso IUFRO, los Grupos de Investigación y Trabajo de la División patrocinaron 6 reuniones y produjeron en total 10 publicaciones entre el 1 de enero de 1996 y el 10 de julio de 2000.

Colaboración de la División 5 fuera de reuniones

En los últimos años hubo mucha cooperación entre miembros de los grupos especiales de teca y eucalipto. Ambos Grupos son muy activos y tienen un número de proyectos de investigación entrelazados o cooperativos.

Nueva estructura de los Grupos de Investigación

Se desarrollaron planes para cambiar el enfoque y la estructura de los Grupos de Investigación 5.02. Tecnología de la madera, 5.04. Transformación de la madera 5.11, Productos forestales no leñosos, y añadir un nuevo Grupo de Investigación con el título tentativo de “Logística para productos forestales”.

- Grupo de Investigación 5.02.00 – El nuevo nombre tentativo será “Propiedades básicas de la madera para la maquinación” y va a abarcar los siguientes temas: “Resultados básicos y aplicados de investigación sobre las propiedades físicas, mecánicas, de maquinación y entrelazadas que afectan la utilización de madera sólida, madera laminada, y materiales basados en madera incluso compuestos constructivos y no constructivos.”

Este ámbito describe generalmente el trabajo anterior de 5.02 y llena un vacío perfecto para IUFRO dentro de la gran variedad de asociaciones e institutos de ingeniería a nivel internacional.

- Grupo de Investigación 5.04.00 – Planes para eliminar el Grupo de Trabajo 5.04.10, Sistemática de Producción, e integrar el trabajo de esta unidad en el del Grupo de Trabajo 5.04.13, Ingeniería y operaciones industriales.

- Grupo de Investigación 5.11.00 – El nombre “Productos forestales no leñosos” no va a cambiar. Se intenta formar los siguientes dos Grupos de Trabajo:
 - 5.11.02 – Productos forestales medicinales
 - 5.11.03 – Productos forestales comestiblesEl Grupo de Trabajo con el título “Hongos del bosque” será integrado en 5.11.03.

Se va a proponer la creación de un nuevo Grupo de Investigación sobre la logística para productos forestales al Comité Ejecutivo de IUFRO. Esta unidad va a centrarse sobre investigaciones que contribuyen a comprender o manejar asuntos logísticos relevantes para todo tipo de producto forestal. La unidad debe apoyar e iniciar 1) el pensamiento creativo y original, 2) la diseminación de resultados de investigación e información en este campo, 3) el intercambio de conocimientos e ideas, 4) la cooperación en la investigación y la formación de redes, y 5) proyectos conjuntos en que participen dos o más Grupos de Investigación o Divisiones de IUFRO.

División 5 en Internet

Casi todas las unidades de D5 están presentes en Internet, y algunos tienen informaciones extensas en sus páginas Web. Estamos especialmente obligados a la Sra. Brigitte Cabantous de Cirad en Montpellier, Francia, para su trabajo dedicado en la moderación de la Web de D5 en el año pasado.

Conferencia de D5 a mitad del período – marzo 2003

Hay planes definitivos para celebrar la próxima reunión de mitad de período de la División 5 en Rotorua, Nueva Zelanda, en marzo de 2003. La fecha exacta será determinada dentro de poco. La Conferencia misma durará 5 días y habrá una gira técnica de medio día durante el evento. Se organizarán también giras técnicas después de la Conferencia. Todos los miembros del Comité Organizador de la Conferencia son empleados del Instituto de Investigación Forestal de Nueva Zelanda: Dr. Keith Mackie como presidente, Dr. Dave Cown, Dr. Bernard Dawson y Sra. Robyn Scherer.

*John Youngquist
Coordinador, Div 5
Traducido del inglés*

DIVISION 6 – CIENCIAS SOCIALES, ECONOMICAS, POLITICAS, Y DE INFORMACION

Coordinador: Niels Elers Koch
Coordinadores adjuntos: Perry J Brown
Max Krott

1) Introducción

La actividad principal del año fue la preparación de y participación en el XXI Congreso Mundial IUFRO del 7-12 de agosto de 2000 en Kuala Lumpur, Malasia, donde la División VI fue responsable de varias sesiones.

Aproximadamente 60 participantes asistieron a la reunión administrativa de la División VI donde se discutió sobre el próximo período de cinco años de la División y donde el Dr. Ulrich Ammer recibió la Distinción al Servicio Distinguido en reconocimiento de sus servicios dedicados al Grupo de Investigación 6.01.00.

1.1 Nuevo Grupo de Investigación sobre “Género y la actividad forestal” (RG 6.18.00)

A propuesta de: *Ann Merete Furuberg Gjedtjernet*.

Objetivos: Desarrollo y divulgación de conocimientos sobre la forma en que el manejo y el uso de recursos forestales afectan y son afectados por el género. Se elaboraron los siguientes detalles en una reunión durante el Congreso Mundial en Kuala Lumpur:

- 1) Resumir las actividades en este sector no sólo dentro de IUFRO sino también fuera de las Organizaciones Miembro de IUFRO, sobre todo en la investigación del desarrollo rural.
- 2) Aumentar la consciencia de aspectos de género en la investigación forestal e iniciar proyectos internacionales de investigación.
- 3) Organizar seminarios internacionales sobre el género y la actividad forestal.
- 4) Cooperar con otras organizaciones e instituciones internacionales como FAO, ILO, CIFOR, EFI etc.
- 5) Construir una red internacional para mujeres y el sector forestal.

Propuesta de crear dos nuevos Grupos de Trabajo:

I La investigación en el papel del género en el sector forestal

Dr *Gun Lidestav* resumió las razones por la creación de tal Grupo de Trabajo (WP). El objetivo del grupo será el desarrollo de proyectos en las diversas sub-áreas: propiedad/derechos y legislación; propiedad/derechos y tradición; manejo y organización de trabajo, legislación, enseñanza y tradición.

II La enseñanza y el género en el sector forestal

Dr *Siegfried Lewark* explicó las razones de la propuesta para crear este grupo. Mencionó tres áreas separadas pero integradas que están obvias cuando se trate de la enseñanza y el género e influyen el sector forestal: el plan de estudios forestales; unidades de enseñanza específica según género, y un plan de estudios según género.

En la reunión se llegó a un acuerdo sobre la formación de dos Grupos de Trabajo con los siguientes títulos:

Grupo de Trabajo 6.18.01 – La investigación en el papel del género en el sector forestal

Grupo de Trabajo 6.18.02 – La enseñanza y el género en el sector forestal

Se llegó a un acuerdo sobre los siguientes oficiales propuestos:

Grupo de Investigación 6.18.00

Coordinadora: *Ann Merete Furuberg Gjedtjernet*, Noruega
Coordinadora adjunta: *Elizabeth Ardayfio-Schandorf*, Ghana

Coordinadora adjunta: *Diana Mizaraite*, Lituania

Grupo de Trabajo 6.18.01

Coordinadora: *Gun Lidestav*, Suecia

Coordinadora adjunta: *Carol J. Pierce Colfer*, Indonesia

Coordinadora adjunta: *Janet Chaseling*, Australia

Grupo de Trabajo 6.18.02

Coordinadora: *Siegfried Lewark*, Alemania

Coordinadora adjunta: *Jane Kiragu*, Kenia

Coordinadora adjunta: *Marion Karmann*, Suiza

1.2 Nuevo Grupo de Investigación sobre “Etnología y actividad forestal” (RG 6.19.00)

A propuesta de: *Deep Narayan Pandey*.

Este Grupo de Investigación tiene su origen en INEF (Red Internacional sobre etnología y actividad forestal) establecida en 1999 en el Indian Institute of Forest Management, Bhopal, India. Los objetivos principales de investigación son: 1) Investigación relacionada a la promoción de la equidad de conocimientos entre las comunidades indígenas y los científicos forestales formales en todo el mundo; 2) Conocimientos de indígenas sobre manejo forestal, incluyendo tecnologías, estrategias e instituciones de indígenas; y 3) Recuperación, transmisión, integración y aplicación en el campo de etnología en la actividad forestal. Hace poco, la INEF publicó el documento *Ethnoforestry: An Annotated Bibliography* (La etnología y la actividad forestal: una bibliografía anotada) en el sitio Web bajo: <http://www.inef.org/>.

Coordinador: Prof. *Deep Narayan Pandey*, India
Coordinador adjunto: Dr. *Mark Poffenberger*, EEUU
Coordinador adjunto: Mr. *Cor Veer*, Tailandia

2 Informe de actividades - publicaciones

2.1 *IV Simposio del Grupo de Trabajo de Extensión:*

Trabajar en un marco dinámico – Estructuras de propiedad forestal y extensión. 4-8 de octubre, Bled, Eslovenia.
Actas publicadas por el Grupo de Trabajo IUFRO 6.06.03.
Jurij Begus, Jon Anderson y Roland L. Beck

2.2 *News of Forest History No. 29, 2000 (boletín sobre historia forestal):*

La historia forestal de Polonia (Forest History in Poland)
Publicación en alemán por el Grupo de Investigación IUFRO 6.07.00. *Elisabeth Johann*

2.3 *Universidad de Aberdeen:*

Actas del simposio del Grupo de Trabajo celebrado en 1999: “Selvicultura y desarrollo rural: nuevas oportunidades”
Publicadas por el Grupo de Trabajo IUFRO 6.11.02.
Bill Slee /Irene Wilson (correo electrónico: rwslww@abdn.ac.uk)

2.4 *Instituto de Política Forestal, Freiburg:*

Actas preliminares del Grupo de Trabajo 6.12.03 “Uso integrado de territorios y políticas forestales”. XXI Congreso Mundial IUFRO. Publicadas por el Grupo de Trabajo IUFRO 6.12.03. *Hans Essmann y Stefanie Linser*

2.5 *Schmithüsen, F.; Herbst, P. & Le Master, D.C. (eds.) 2000:*

Forging a New Framework for Sustainable Forestry: Recent Developments in European Forest Law. (Forjar un nuevo marco para la selvicultura sostenible: desarrollos en la legislación forestal europea)
Serie Mundial de IUFRO, volumen 10.
Publicado por el Grupo de Investigación IUFRO 6.13.00.
Franz Schmithüsen

2.6 *Schmithüsen, F.; Iselin, G. & Herbst, P. 2000:*

Actas del II Simposio sobre los desafíos de la implementación de leyes forestales y medioambientales en los países europeos en transición, Austria, sept. 1999. Publicadas en *Forstwissenschaftliche Beiträge der Professur Forstpolitik und Forstökonomie*, No. 23, ETH Zürich
Publicación del Grupo de Investigación IUFRO 6.13.00.

Representación de la División VI en las páginas Web de IUFRO

La tabla en la página 15 muestra la presencia de las unidades de la División en las páginas Web de IUFRO. *Alois Kempf* se esforzó mucho por llegar a una presentación completa.

3 Informe de actividades - reuniones

3.1 *3rd European Forum on Urban Forestry (EFUF - III Foro Europeo sobre la selvicultura urbana)*

en Pilisi Park Forest Ltd, Gyarmatpuszta/Budapest, Hungría del 9-12 de mayo de 2000. Reunión organizada por el European Forum on Urban Forestry y el Grupo de Investigación IUFRO 6.14.00.

El tema principal de la reunión fue el de “pagar para los bosques urbanos”. Treinta expertos en selvicultura urbana de Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Hungría, Israel, Italia, los Países Bajos, Noruega, Eslovaquia, Eslovenia, y el Reino Unido participaron en este foro. Se presentaron 20 ponencias en total.

Se celebraron una sesión de apertura y tres sesiones de taller con los siguientes temas:

- 1) Valorización y márketing de los bienes y servicios prestados por los bosques urbanos;
- 2) Explorar las diferentes fuentes de financiación de la selvicultura urbana;
- 3) Manejo forestal urbano en una sociedad que cambia.

Se organizaron dos giras técnicas a bosques urbanos de Budapest, y a bosques de recreo cerca de Visegrad, a unos 30 km fuera de Budapest. Las giras dieron una buena impresión de los desafíos con que Pilisi Park Forest tiene que enfrentarse no sólo con respecto a la financiación de la infraestructura extensa de recreo en sus bosques.

El Foro va a continuar con un grupo pequeño de participantes para mantener el carácter muy interactivo. El enfoque va a quedar en los bosques periurbanos y urbanos como uno de los componentes claves de la selvicultura urbana a parte de los árboles de calle y los parques. La próxima reunión tendrá lugar en Gran Bretaña. English Great North and Tees Community Forests ofrecieron a ser anfitriones de la IV reunión EFUF. Para más información, por favor contactar al *Dr. Cecil C. Konijnendijk*, Danish Forest and Landscape Research Institute, Hoersholm Kongevej 11, DK-2970 Hoersholm, Dinamarca. Tel.: +45 45 76 32 00, Fax: +45 45 76 32 33, Correo electrónico: cck@fsl.dk

3.2 *1st International Symposium on National Recreation Surveys* (I Simposio internacional sobre estudios nacionales de recreo)

Esta reunión tuvo lugar en Knoxville, Tennessee, EEUU, septiembre 10-15, 2000. El evento fue iniciado por Ken Cordell y Tuija Sievänen, RG 6.01, y organizado por Gary Green y otros del USDA Forest Service, Athens, Georgia. El simposio tuvo unos 20 participantes de Australia, Canadá, Dinamarca, Finlandia, Suecia, los Países Bajos, y EEUU.

En base a las presentaciones de los participantes, hubo discusiones sobre los enfoques diferentes y las soluciones de problemas de medir el comportamiento de recreo y el uso de los recursos naturales en diferentes países. Una de las conclusiones más importantes fue el

División en las páginas Web de IUFRO

Unidad IUFRO	Acerca de la Unidad IUFRO	Actividades y eventos	Publicaciones y referencias	Boletines	Temas de interés	Informes sobre el estado de la ciencia	Enlaces
6.00.00	X	X	X	X			X
6.01.00	X			X			
6.01.02	X	X					
6.01.04	X						
6.01.05							
6.01.06	X		X				
6.03.00	X	X	X	X			X
6.03.01							
6.03.02	X	X					X
6.03.03			X				
6.03.04	X	X	X	X			X
6.06.00		X					
6.06.02	X						
6.06.03	X	X	X	X			
6.06.04	X	X					
6.07.00	X	X	X	X			X
6.07.01							
6.07.02	X	X	X				
6.07.04							
6.07.05							
6.11.00	X						
6.11.01							
6.11.02	X	X	X	X			
6.11.04	X						
6.11.06							
6.11.07	X						
6.12.00							
6.12.01		X					
6.12.02							
6.12.03	X	X	X				
6.13.00	X	X	X				
6.14.00	X	X	X				X
6.15.00	X	X		X			
6.16.00	X	X	X				
6.17.00							

reconocimiento de que hay una gran variedad de soluciones, lo que llevó a la pregunta siguiente: - ¿Será posible encontrar una base común para medir el recreo a nivel de población con el fin de suministrar datos comparables para estudios internacionales? Se llegó a un acuerdo sobre la necesidad de estudios comparativos a través de las culturas. El recreo y el turismo basado en la naturaleza son unos fenómenos mundiales y existe una gran demanda por pronósticos internacionales sobre el recreo y por suministrar una base para la planificación del recreo a nivel local e internacional. Hay varios puntos que necesitan ser armonizados para una comparación mejor de los estudios, p. e., año de referencia, período de referencia de la medición, tasas de participación, límite de edad para muestras, actividades incluidas, frecuencia de tiempo, variables de fondo.

Durante el simposio se desarrollaron ideas para la forma de continuar el intercambio de información y experiencias relacionadas con los estudios nacionales sobre recreo. Se planifica celebrar una segunda reunión en dos años (probablemente en conjunto con otros eventos como, por ejemplo, durante la reunión de toda la División 6 en 2002 y/o en cooperación con WLRA - World Leisure and Recreation Association). Como resultado del simposio, Dinamarca, Finlandia, Suecia y los Países Bajos empezarán a buscar datos sobre el turismo relacionado con la naturaleza este año.

Para más información, por favor dirigirse a:
Tuija Sievänen, The Finnish Forest Research Institute,
 Unioninkatu 40 A, FIN-00170 Helsinki, Finlandia
 Tel: +358 9 85 705 769, Fax: +358 9 85 705 717,
 Correo electrónico: tuija.sievanen@metla.fi

3.3 Otras reuniones en 2000

6.06.03 Extensión en conjunto con 1.17.02; 4.01.09; 7.01.00; 8.01.00; Universidad de Ciencias Agrarias, Viena
Fecha: 10-12 de abril
Lugar: Viena, Austria
Restauración de ecosistemas forestales
Contacto: Hubert Hasenauer, Correo electrónico: hasenau@edv1.boku.ac.at

IUFRO D6
Fecha: 7-12 de agosto
Lugar: Kuala Lumpur, Malasia
XXI Congreso Mundial IUFRO
Ver el programa especial de las sesiones de grupo de la División 6.

6.01.00 Paisaje forestal, recreo y conservación de la naturaleza, y otros

Fecha: 20-22 de septiembre
Lugar: Belém, Pará, Brasil
New Approaches to Integrated Management of Primary and Secondary Forests for the 21st Century (Manejo integrado de bosques primarios y secundarios en el siglo XXI): Contactar. Natalino Silva, Brazilian Agricultural Research Corporation, CP 48, CEP 66240, Belém, Pará BRASIL,
Tel: +55-91-226-6622, Fax: +55-91-226-9845;
Correo electrónico: natalino@cpaty.embrapa.br
Natalino@amazon.com.br

*Niels Elers Koch
Coordinador, División 6
Traducido del inglés*

DIVISION 7 – SANIDAD FORESTAL

Coordinador: David F Karnosky
Coordinadores adjuntos: Bo E Långström
Kazuo Suzuki
Manfred Tesche

Tel: 052-789-4180; Fax: 052-789-5518
e-mail: shibatae@nuagrl.agr.nagoya-u.ac.jp

Dr. Z.Q. Yang
Institute of Forest Ecology, Environment, and Protection
Chinese Academy of Forestry
Wanshou Shan, Beijing 100091, China
Tel: 0816-6288950; Fax: 0816-62884972
e-mail: yangzq@mail.forestry.ac.cn

Cambios en la estructura de la División 7

7.02.00

Coordinador:
Michael Wingfield
Professor & Director, Forestry and Agricultural Biotechnology Institute (FABI) and Tree Pathology Cooperative Programme (TPCP)
Faculty of Biological and Agricultural Sciences
University of Pretoria, Pretoria 0002
República de Sudáfrica
Tel (Bus): +(país 27) - (ciudad 12) 420-3938 o 420-3939
(Cel): +82 372-8352 or +82 7736744
(Privado): +(país 27) - (ciudad 12) 362-1692
Fax: +(país 27) - (ciudad 12) 420 3960
e-mail: mikewingfield@compuserve.com or fungus@iafrica.com

7.04.00

Coordinador:
Dr. Elena Paoletti
C.S. Patologia Specie Legnose Montane-CNR
Piazzale delle Cascine 28
I-50144 Florence, Italia
Tel: 39-55-368918; Fax: 39-55-3554786
e-mail: e.paoletti@ipaf.fi.cnr.it

7.03.08

Coordinadores adjuntos:
Dr. Buom-Young Lee
Forestry Research Institute
207 Cheongryangri 2-dong, Dongdaemun-ku
Seoul 130-012 Korea
Tel: 02-961-2613; Fax: 02-961-2616
e-mail: bylee99@foa.go.kr

Coordinador adjunto:

Dr. John Skelly
Department of Plant Pathology
Pennsylvania State University
University Park, Pennsylvania 16802-4507, EEUU
Fax: +1-814-863-7217; Tel: +1-814-865-3761
e-mail: jms34@psu.edu

Dr. Ei'ichi Shibata

Graduate School of Agriculture, Nagoya University
Furocho, Chigusa-ku, Nagoya 464-8601, Japón

7.04.01

Coordinador:
Marco Ferretti
LINNAEA ambient Srl
Via G. Sirtori 37
I-50137 Firenze, Italia
Fax: 39-055-608311; Tel: 39-055-608073
e-mail: mc6094@mclink.it

Coordinadores adjuntos:

Dr. Ed Hurley
Canadian Forest Service
P.O. Box 4000
Fredericton, New Brunswick, Canadá E3B 5P7
Tel: 506-452-3515; Fax: 506-452-3078
e-mail: jhurley@nrca.gc.ca

7.04.04

Coordinador adjunto:

Dr. Xihuan Shen
Beijing Forestry University
PO Box 76, 100083 Beijing, China
Tel: 010-62338369; Fax: 86-10-62310316
e-mail: shenxh@beilin.bjfu.edu.cn

División 7 – Actividades:

Reuniones

7.01.00, 1.17.02, 4.01.09, 6.06.03. “Forest Ecosystem Restoration” (Restauración de ecosistemas forestales), Viena, Austria, 10-12 de abril, 2000.

7.04.00 “Impacts of Air Pollution and Climate Change in Forests – 19th International Meeting for Specialists in Air Pollution Effects on Forest Ecosystems” (Impactos de la contaminación atmosférica y el cambio climático sobre los bosques – IXX reunión internacional de expertos en efectos de contaminación aérea sobre ecosistemas forestales). Houghton, Michigan, EEUU, 28-31 de mayo, 2000.

7.03.08 “Forest Protection in Northeast Asia” (Protección forestal en el noreste de Asia) Chiayi, China Taipei. 31 de julio – 4 de agosto, 2000.

7.00.00 “Impact of Forest Pests and Air Pollution on Forest Sustainability” (Impacto de plagas forestales y contaminación aérea sobre la sostenibilidad de los bosques) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.01.02 “Mechanisms of Tree Resistance to Phytophagous Insects” (Mecanismos de resistencia de árboles a insectos fitófagos) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.02.07 “Impacts of Diseases on the Sustainability of Tropical Forests” (Impactos de enfermedades sobre la sostenibilidad de bosques tropicales) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.02.10 “Global Spread and Epidemic Factors of Pine Wilt” (Propagación mundial y factores epidémicos del marchitamiento del pino) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.03.00 “Recent Developments in the Management of Major Tropical Forest Insect Pests” (desarrollos recientes en el manejo de las mayores plagas forestales en los trópicos) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.03.03 “Insect Pest Problems in Replanted Forests” (Problemas con insectos en bosques replantados) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.03.07 “Biological Invasion of Forest Insect Pests - Agents of Global Change” (invasión biológica de insectos dañinos – agentes del cambio del clima mundial) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.04.00 “Air Pollution Impacts on Forest Ecosystems” (impactos de la contaminación atmosférica sobre ecosistemas forestales) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.03.10 “Methodology of Forest Insect and Disease Survey in Central Europe” (Metodología de vigilar plagas y enfermedades forestales) - XXI Congreso Mundial IUFRO - Kuala Lumpur, Malasia. 7-12 de agosto, 2000.

7.01.02 Resistencia a plagas, 24 de agosto, Cataratas de Iguazú, Brasil, dos conferencias como parte del XXI Congreso Internacional de Entomología.

7.03.10 Metodología de vigilar plagas y enfermedades forestales, 24-28 de septiembre, Busteni, Rumania. Metodología de vigilar plagas y enfermedades forestales en Europa Central.

Publicaciones

Karnosky, D.F., K. Percy, M. Ferretti, J. Skelly, J. Bucher, E. Paoletti, A. Bytnerowica, W. Prus-Glowacki, G. Mueller-Starck, V. Sramek, G. Hendrey. 2000. Air Pollution, Global Change and Forests in the New Millennium. The 19th International Meeting for Specialists in Air Pollution Effects on Forest Ecosystems. May 28-31, 2000. Houghton, Michigan. 96 pp.

Müller-Starck, B. Degen, H. Hattemer, D. Karnosky, A. Kremer, L. Paule, K. Percy, F. Scholz, X. Shen, G. Vendramin. 2000. Genetic response of forest systems to changing environmental conditions - analysis and management. Forest Genetics Vol. 7, No. 3, pp. 247-254.

Suzuki, K. 1999. Sustainability of Pine Forests in Relation to Pine Wilt and Decline. Nakanishi Printing Co., Tokyo, Japan. 336 pp.

*David F Karnosky,
Coordinador, Div 7
Traducido del inglés*

DIVISION 8 – MEDIO AMBIENTE FORESTAL

Coordinador: Kyoji Sassa
Coordinadores adjuntos: Kamis Awang
Timothy Boyle
Alain Franc

Introducción

Se decidió a establecer la División 8 en 1995 durante el Congreso Mundial de IUFRO en Tampere, Finlandia. La División empezó sus actividades en 1996 bajo la coordinación de Kyoji Sassa, Kamis Awang, Timothy Boyle y Alain Franc. Organizó su primera reunión de toda la División sobre la “Ciencia del medio ambiente forestal” en Kyoto en 1998. Las ponencias presentadas en aquella conferencia fueron publicadas bajo el título de “Environmental Forest Science”, Forest Science Series, Volume 54, Kluwer Academic Publishers, y los participantes adoptaron la “Llamada de Kyoto de 1998: Ciencia del medio ambiente forestal para un desarrollo sostenible”. La segunda reunión de toda la División tuvo lugar durante el XXI Congreso Mundial IUFRO en 2000. Los participantes discutieron las actividades del futuro y el marco para el siglo XXI y decidieron sobre muchos cambios (ver abajo). El segundo período de trabajo de la División 8 será dedicado al desarrollo de una ciencia del medio ambiente forestal bajo el nuevo Coordinador Alain Franc, y los Coordinadores adjuntos James Boyle, Albert Goettle, y Rahim Nik.

Reunión de la División 8 en el XXI Congreso Mundial de IUFRO

La División 8 organizó 2 sesiones subplenarias (A1: Agua y bosques, 8.03 Hidrología forestal; y A2: Incendios y bosques, 8.05 Investigación sobre incendios), 18 sesiones de grupos, 1 discusión de panel, 5 reuniones satélites (en la noche), y una conferencia satélite de una semana y un taller antes del Congreso. Se presentaron 85 ponencias y 118 afiches. En la conferencia satélite y el taller sobre “Bosques – Agua – Gente en los trópicos húmedos: el pasado, el presente y el futuro de la investigación hidrológica para el manejo integrado de tierras y agua” llevada a cabo en cooperación con el programa hidrológico internacional de UNESCO (IHP), el Director General Koichiro Matsuura de UNESCO se dirigió al público en la sesión de clausura.

Reuniones en 2000

Marzo 13-16. Tucson, Arizona, EEUU.

Conferencia sobre la administración de tierras en el siglo XXI. La contribución del manejo de cuencas

Abril 2-7, St. Anton, Austria.

Taller sobre la determinación de riesgos de aludes – cartografía de riesgos

Abril 10-12, Viena, Austria.

Restauración de ecosistemas forestales

Mayo 13-16, Zidlochovice, República Checa

Simposio internacional sobre el manejo de bosques en planos inundados en el sur de Moravia

Julio 30 – agosto 4, Bangi, Malasia.

Simposio y taller ante el Congreso sobre la relación bosque-agua-gente en los trópicos húmedos: el pasado, el presente y el futuro de la investigación hidrológica para el manejo integrado de tierras y agua

Agosto 15 – 21, Chengdu, China

Conferencia internacional sobre ecosistemas forestales – ecología, conservación y manejo sostenible

Septiembre 11, Toulouse, Francia

Reunión conjunta de IUFRO-FAO/EFC sobre el manejo de paisajes y catástrofes naturales

Septiembre 12-16, Toulouse, Francia, XXII sesión del Grupo de Trabajo EFC sobre el manejo de cuencas en zonas montañosas

Cambios de estructura y oficiales de la División 8

La División 8 organizó una reunión de toda la División el 9 de agosto y los Coordinadores de todos los Grupos de Investigación de la División se reunieron el 11 de agosto. De estas reuniones resultó la creación de los siguientes dos Grupos de Trabajo nuevos:

8.02.06 Puntos de referencia para la biodiversidad a nivel de paisaje

C ANGELSTAM, Per (Suecia), nuevo

D GRAMTSEV, Andrei (Rusia), nuevo

D MIKUSINSKI, Gregorz (Polonia), nuevo

8.04.06 Gestión de desastres

C GÖTTLE, Albert (Alemania), también en 8.00.00 (D)

D FIEBIGER, Gernot (Austria), también en 8.04.00 (C)

D KAMAI, Toshitaka (Japón), nuevo

En la reunión administrativa de la División 8 se decidieron los siguientes cambios de estructura y oficiales que se presentarán al Comité Ejecutivo para su aprobación.

1) Terminar Grupos de Trabajo

8.06.02 Gestión de la fauna silvestre

8.06.03 Influencias humanas sobre la fauna silvestre

2) Cambio del nombre del Grupo de Investigación y nominación de coordinadores

8.06.00 Conservación y gestión de la fauna silvestre (anteriormente: Fauna silvestre y su hábitat)

C MATHUR, Vinod B. (India), nuevo

D LARSSON, Tor-Bjorn (Noruega), de 8.06.00 (D)

D SCHWENK, Sigrid (Alemania), de 8.06.03 (C)

3) Cambio de nombres de Grupos de Trabajo y nominación de coordinadores

8.04.01 Control de torrentes y erosión
(anteriormente: Erosión y control torrencial)
C Loipersberger, Anton (Alemania), nuevo
D todavía vacante

8.04.03 Flujo de piedras causado por deslizamientos de tierra
(anteriormente: Deslizamientos de tierra y estabilización)
C SASSA, Kyoji (Japón) de 8.00.00 (C)
D OCHIAI, Hirotaka (Japón), nuevo
D SHOAEI, Zieaoddin (Irán), nuevo

8.04.04 Manejo de cuencas y planificación de uso territorial
(anteriormente: Manejo de cuencas)
C PEGLISI, Salvatore (Italia), nuevo
D CELIK, Huesin E. (Turquía), nuevo
D SCHEURINGER, Erich R. (Austria), de 8.04.05 (D)

8.04.05 Evaluación de riesgos y documentación de desastres
(anteriormente: Cartografía de riesgos)
C FUKUOKA, Hiroshi (Japón), de 8.04.03 (D)
D CARRENO, Raul (Perú), nuevo
D DEINDL, Karl (Alemania), nuevo

4) Nominación de Coordinadores y Coordinadores adjuntos de Grupos de Investigación

8.02.00 Sitio forestal
D SMITH, Tattersall (EEUU), de 8.02.02 (C)

8.03.00 Hidrología forestal
C SIDLE, Roy (Singapur), de 8.03.00 (D)
D NIK, Rahim A. (Malasia), de 8.00.00 (D)

8.04.00 Catástrofes naturales
C FIEBIGER, Gernot (Austria), de 8.04.01 (C)
D FUKUOKA, Hiroshi (Japón), de 8.04.03 (D)
(enlace con IGCP)
D MARUI, Hideaki (Japón), junto con 8.04.03 (C) (enlace con Pacific INTERPRAEVENT)

8.07.00 Biodiversidad
D MOSSELER, Alex (Canadá), nuevo

5) Nominación de Coordinadores y Coordinadores adjuntos de Grupos de Trabajo

8.04.02 Nieve y aludes
C SCHAFFHAUSER, Horst, de 8.04.02 (D)
D FREY, Werner (Suiza), de 8.04.02 (C)
D NOGUCHI, Yasuaki (Japón), nuevo

Otras actividades

La División 8 de IUFRO y el Grupo de Trabajo 8.04.03 (Flujo de piedras causado por deslizamientos de tierra) copatrocinó un simposio de UNESCO/IGCP sobre la mitigación de riesgos de deslizamientos de tierra y protección de patrimonio cultural y natural que fue organizado en el Science Council of Japan, Tokyo. En la reunión, los participantes de UNESCO, IUGS (Unión Internacional de Ciencias Geológicas), ICOMOS (El Consejo Internacional de Monumentos y Sitios) y IUFRO acordaron la creación de un nuevo Consorcio Internacional sobre Deslizamientos de Tierra que debe incluir organismos intergubernamentales, gubernamentales y no gubernamentales que tienen que ver con la mitigación de los deslizamientos de tierra y la protección del patrimonio cultural y natural. El Director Ejecutivo y la Secretaría estarán localizados en el Instituto de Prevención de Catástrofes de la Universidad de Kyoto. El Consorcio va a empezar en 2001 con la aprobación formal de UNESCO.

*Kyoji Sassa
Coordinador, Div 8
Traducido del inglés*

Grupo Especial de Intervención sobre el Servicio Mundial de Información Forestal

Informe del Coordinador – agosto de 2000

Antecedentes e ímpetu

La necesidad de compartir mejor la información sobre los bosques ha sido formulado ya por UNCED, IPF, IFF etc. y ha sido reconocido anchamente por todos los grupos que tienen un papel en la comunidad forestal. Con el fin de cumplir con esta necesidad, IUFRO convocó un consorcio

de organizaciones internacionales, regionales y nacionales en el septiembre de 1998 para funcionar como Grupo Especial de Intervención IUFRO. Este grupo tuvo como objetivo el desarrollo de una estrategia para y la implementación de un servicio de metadatos basado en Internet para dar acceso a información forestal en todo el mundo. La visión del Servicio Mundial de Información Forestal (GFIS) previsto es fomentar el acceso a y el

suministro de información forestal de alta calidad disponible sobre todo mediante los medios electrónicos. El papel de liderazgo de GFIS e IUFRO en la instalación de este servicio fue apoyado por la conferencia IFF4 en enero de 2000. Es obvio que las actividades que abarca la misión de GFIS forman un elemento importante y sustancial dentro de las actividades de IUFRO en la sociedad moderna de información. El empuje político favorable del IPF, el interés de las agencias donantes por proyectos específicos de GFIS (p. e. la Comisión Europea), y el gran interés que ha generado en la comunidad científica confirman que nos hemos lanzado verdaderamente a una empresa importante. IUFRO, como anfitrión del GFIS, debe ver este interés como una oportunidad grande para prestar servicios a la comunidad forestal del mundo.

Estado actual

Participación del Grupo Especial de Intervención

El Grupo Especial de Intervención GFIS tuvo tres reuniones (Ginebra, Oxford, Viena) y otra más durante el Congreso Mundial de IUFRO. Desde la reunión en Viena en el enero 2000, Mohamed Ibrahim (University of Greenwich, UK), y Erich Schaitza (Embrapa, Brasil), Steven Johnson (ITTO, Japón), Juergen Blaser (Banco Mundial) y Lars Lestadius (World Resources Institute, EEUU) fueron invitados a cooperar en el Grupo. Un miembro del Grupo, John Mayhew (WCMC, Reino Unido), dimitió su cargo, y Tim Richards movió del JRC al WCMC. Hace falta tener más participantes de Africa, Asia y América Latina.

Prototipo

Se creó un prototipo del servidor de información GFIS en el Joint Research Centre de la Comisión Europea usando GIST (Generic Information Server Toolkit). El prototipo incluye algunos metadatos de algunas organizaciones (p. e. CABI, EFI) que se usarán para demostrar algunos protocolos posibles. El prototipo será demostrado durante el Congreso Mundial de IUFRO y el eco de los usuarios será utilizado para modificar el servidor antes de que se ponga generalmente a la disposición en Internet.

Política de colección

Se está desarrollando una política de colección para especificar los estándares que serán usados para la contribución de información a GFIS, p. e. el tratamiento del tema, el público al que se dirige la información, los tipos de recursos que deben ser incluidos, la forma de someter información, la evaluación de la calidad, los estándares para metadatos, y los acuerdos de mantenimiento. El Grupo recomienda el uso del Dublin Core como estándar para metadatos de GFIS. El grupo UN-ECE/FAO de especialistas en la evaluación de recursos forestales en zonas templadas y boreales (TBFRA) consintió en participar en la elaboración de un estándar/una estructura para metadatos de información sobre recursos forestales, utilizando el Dublin Core, para contribuir de esta manera al GFIS.

Proyectos

Proyecto GFIS-Africa

El Proyecto GFIS Africa fomentado por la Comunidad Europea es un 'proyecto central' de GFIS y está en marcha ya. Este proyecto de tres años tiene como objetivo establecer 5 nodos GFIS en Africa (Ghana, Senegal, Zimbabwe, Kenya y, probablemente, Madagascar). Dos empleados del proyecto se encontrarán en FAO, Roma, para desarrollar los interfaces de GFIS y entrenar al personal en los nodos con respecto al uso de hardware/software, estándares GFIS, manejo y difusión de información. Cada nodo recibirá equipo, entrenamiento, salario para un especialista de tecnología de información y costos operacionales. Hubo una reunión de organización en octubre en el nodo de Senegal.

Portal de información del Area de Manejo de Adaptación de los EEUU

Con el apoyo y la participación de la Fundación Nacional de Ciencia de los EEUU, el Servicio Forestal y el Servicio de Parques Nacionales estadounidenses, este proyecto tiene como meta desarrollar un portal federal de información para 10 sitios disparados de investigación forestal y de biodiversidad (Adaptive Management Areas- AMA) de la zona pacífica noroeste de los EEUU. Sobre todo, se pone énfasis sobre el desarrollo de un sistema empujado por los usuarios que cumpla con las demandas y los recursos de información (humanos, financieros, equipo) de los 10 AMAs mientras quede compatible con otras iniciativas de información como el GFIS.

GFIS en el Congreso IUFRO

GFIS fue visible en el Congreso Mundial de IUFRO. Además de tener una demostración del prototipo a la disposición durante el Congreso, hubo una presentación técnica (4 ponencias) el 9 de agosto, una reunión administrativa GFIS y una demostración del prototipo el 11 de agosto, un trabajo científico afiche y un folleto sobre GFIS que se distribuyó a cada participante.

Actividades en el futuro

Soluciones técnicas

A base del feedback que reciben GFIS y el prototipo de los participantes del Congreso, las discusiones del Grupo Especial sobre los estándares emergentes (p. e., Extensible Markup Language XML), y la consulta con otros organismos que hacen iniciativas semejantes (p. e. Consultation of Agricultural Information Management), el servidor de información del GFIS será ajustado apropiadamente antes de ser accesible generalmente en el Web.

Política de colección y estándares

Basándose en las discusiones del Grupo Especial, la Política de colección será afinada de manera necesaria.

Particularmente, hace falta ponerse de acuerdo sobre palabras claves y protocolos descriptivos normalizados para datos temáticos en el futuro próximo para servir de guía para el proyecto GFIS-Africa.

Suministro de datos

Dado que es necesario incluir desde el principio información de alta calidad en buena cantidad para demostrar el valor del GFIS para los buscadores y suministradores de información y animar una participación amplia en el GFIS, las organizaciones representadas en el Grupo Especial, y los nodos que se están estableciendo con el fomento del proyecto GFIS, fueron rogados a considerar qué datos van a poner a disposición dentro del próximo año a través del suministro de metadatos y enlaces con GFIS. Es importante que los valores del GFIS sean visibles, reales y convincentes desde muy temprano para asegurar una buena reputación como producto útil. Todos los socios deben cooperar y trabajar rápidamente hacia este fin.

Nuevos proyectos

Se está preparando una solicitud al Programa InfoDev del Banco Mundial para obtener fondos para establecer 3 nodos GFIS en América Latina (Brasil-EMBRAPA, Colombia-CONIF, y Chile-CONAF). La regulación de la CE sobre el Sistema Europeo de Información y Comunicación Forestal ofrece posibilidades para realizar las ideas de GFIS a nivel europeo.

Sostenibilidad del GFIS

El presente modelo de trabajo para GFIS basado en contribuciones voluntarias de organizaciones asociadas y fomento de proyecto *ad hoc* no es sostenible. Si se continúa de esta manera se llegará a una situación en que no será posible manejar y financiar las actividades básicas adecuadamente. Las actividades básicas son las reuniones del Grupo Especial y el trabajo de mantenimiento del GFIS necesario entre las reuniones, como el mantenimiento del sitio Web (servidor de información), la búsqueda y errores, guiar a los suministradores de datos para contribuir metadatos al GFIS, actualizar los registros de usuarios y suministradores, examinar enlaces para asegurar que

funcionan, ayudar a afinar la normalización de metadatos, etc. El trabajo de mantenimiento necesitaría a un técnico de información (costo: USD 30'000 por año).

Las reuniones del Grupo Especial causan también muchos gastos. Las instituciones que emplean los miembros del Grupo u otros fomentadores de los miembros del Grupo lo consideran importante que los miembros vayan a las reuniones. Se esfuerza por planificar las reuniones junto con otras reuniones a que asisten los miembros del Grupo, pero no es posible en todos los casos. En algunos casos, sin embargo, el suministro de fomento en especie para enviar a participantes a reuniones del Grupo es considerado como una carga para los institutos o las personas en cuestión. IUFRO no puede depender de esta buena voluntad para continuar hasta siempre. El número de reuniones estimadas al año es 1-2, y el costo por reunión se eleva a USD 20'000 – 25'000.

Es evidente que para la sostenibilidad de GFIS es necesario asegurar fondos dedicados al mantenimiento y a las reuniones del Grupo Especial. Como organización anfitrión, IUFRO debe considerar actividades para buscar donantes que fomenten las funciones básicas del GFIS. Primero, en vista del interés inicial mostrado por el Gobierno Austríaco por apoyar las actividades de información de IUFRO, puede ser oportuno solicitar formalmente apoyo financiero por el Ministerio competente para las actividades de mantener GFIS (persona y funciones). Segundo, IUFRO debe examinar las posibilidades de financiamiento por el Banco Mundial y seguir la expresión inicial de interés por parte del Sr. Juergen Blaser. Una solicitud dirigida al Banco Mundial puede centrarse en el apoyo central para mantenimiento, reuniones y capacitación.

Además, IUFRO podría considerar la opción de crear un Programa Especial de GFIS que contribuya a una solución del problema a largo plazo. El programa podría tener sus propios donantes y empleados dedicados, semejante al SPDC, y el Grupo Especial se convertiría en un tipo de Comité Consultivo. Tal arreglo podría ayudar a asegurar los fondos porque parece que los donantes prefieren muchas veces fomentar tareas específicas que IUFRO en general.

Risto Päivinen

Coordinador del Grupo Especial de Intervención GFIS

Traducido del inglés

Grupo Especial de Intervención – Interfaz entre Ciencia y Política

Antecedentes

La Consulta Internacional sobre Sistemas de Investigación e Información Forestales (ICRIS), que tuvo lugar en septiembre de 1998 en Gmunden, Austria, fue una actividad entre las sesiones del Foro Intergubernamental de Bosques

(IFF). La consulta fue patrocinada por los Gobiernos de Austria e Indonesia, CIFOR, FAO, e IUFRO. ICRIS tuvo como objetivo general examinar las formas y medidas de implementar el apoyo de la investigación y dar información fundada para iniciativas forestales internacionales. La consulta se dirigió al tema crítico del interfaz entre la

investigación y la comunidad de usuarios, haciendo especial referencia a la formulación de políticas.

Seguimiento por parte de IUFRO

Como respuesta a las recomendaciones de ICRIS, IUFRO decidió a establecer un nuevo Grupo Especial de Intervención para reforzar el interfaz entre la ciencia forestal y la política forestal a nivel global. El Coordinador de la División 6, el Dr. Niels Elers Koch, fue nominado como Coordinador Interino del Grupo en septiembre de 1998. En junio de 1999, Richard Guldin de los Estados Unidos de América fue nombrado Coordinador permanente del Grupo Especial de Intervención. Los Coordinadores adjuntos son Eeva Hellstrom, Finlandia, y Fred Kruger, Unión de Sudáfrica. Desde su principio, el Grupo ha co-patrocinado cinco programas. Hay planes para más.

IUFRO División 6 Conferencia de toda la División: Contribuciones de la ciencia al desarrollo de las políticas forestales.

La primera conferencia de toda la División 6 tuvo lugar en Pretoria y en el noreste de Sudáfrica del 7-15 de enero de 1999. Aproximadamente 80 delegados de 19 países asistieron, y hubo un grupo de delegados especialmente dedicados de 8 países africanos. Se preparó un documento que incluyó los discursos keynote, estudios de casos, ponencias plenarias e informes cortos de discusiones de mesa redonda. Para obtener una copia, por favor, dirigirse a: Dr. Perry Brown, Deputy Coordinator of Division 6 (pbrown@forestry.umd.edu).

Tercera Sesión del Foro Intergubernamental de Bosques (IFF3)

Durante el IFF3, el Grupo Especial tuvo un evento satélite el 10 de mayo de 1999 en Ginebra, Suiza. Se consideró como el mejor evento satélite de toda la reunión IFF3. El programa consistió de cuatro ponencias.

- The Forest Science-Policy Interface, por Robert Lewis, Jr., Deputy Chief for Research & Development, USDA Forest Service, y Niels Elers Koch, Director General, Danish Forest and Landscape Research Institute
 - Using Scientific Uncertainty to Shape Forest Policy, por Gay A. Bradshaw, un investigador del USDA Forest Service
 - Forest Forum for Decision-Makers in Finland, por Eeva Hellstrom, una investigadora de la Finnish Forest Association
 - Reflection from the IFF Secretariat, por Jag Maini
- Las primeras tres ponencias fueron publicadas como IUFRO Occasional Paper No. 13 (ISSN 1024-414X). Para copias, dirigirse a la Secretaría de IUFRO.

Cuarta Sesión del Foro Intergubernamental de Bosques (IFF4)

El Grupo Especial tuvo un evento satélite del IFF4 el 8 de febrero de 2000, en la sede de las Naciones Unidas en la ciudad de Nueva York. El programa tuvo el siguiente título: "The Impact of Research on Sustainable Forest Management Policies: A Follow-up to ICRIS," y consistió de tres ponencias:

- Science and Policy: Shared Journey to Sustainable Forest Management, por William C. Sommers, Director of Vegetation Management and Protection Research, USDA Forest Service, Washington, DC
- The Sustainable Forest Management Network: A Framework Supporting the Policy Interface of Government, Industry, Science, and Communities in the Boreal Forest, por Vic Adamowicz, Program Leader of the Sustainable Forest Management Network/Reseau sur la Gestion Durable de Forêts, University of Alberta, Canada. Entre los coautores fueron Carolyn Whittaker, Coordinadora de investigación de la red y Daryll Hebert, un miembro de la red
- Linking Research to Policies for Sustainable Forest Management: Some Thoughts from CIFOR, por Mafa Chipeta, Deputy Director-General, Center for International Forestry Research, Bogor, Indonesia.

Congreso Mundial IUFRO

El Grupo organizó una sesión subplenaria y una sesión de grupo en el Congreso Mundial. La sesión subplenaria llevó el título: "The Global Vision of Forests and Society: Interaction Between Forest Science and Forest Policy." La sesión de grupo se llamó: "Interface Between Forest Science and Policy Making."

Asamblea Nacional de la Sociedad de Forestales Americanos

Los Grupos de Trabajo de economía, legislación y política de la Society of American Foresters y el Grupo Especial patrocinaron conjuntamente una sesión técnica en la asamblea nacional de la Sociedad el 19 de noviembre de 2000. Conforme con la invitación pública a someter ponencias, se seleccionaron tres estudios de casos para ser presentados:

- The Reformation of National Forest Policy in the Sierra Nevada, por Larry Ruth, University of California, Berkeley, EEUU
- Science and its Role in Australian Regional Forest Agreements, por Stuart Davey, Forests Taskforce, Department of the Prime Minister and Cabinet, Barton, Australia, y J. Hoare y K. Rumba, Department of Agriculture, Fisheries, and Forestry, Kingston, Australia

- Putting the Ecosystem Back into Ecosystem management: The Interior Columbia Basin Ecosystem Management Project, por Ann Brower, University of California, Berkeley y Kristiina Vogt, Yale University, New Haven, Connecticut, EEUU.

Actividades futuras para el período de 2001-2005

Generalmente, el Grupo Especial trata de identificar 40-50 estudios de casos de todo el mundo que describen en qué manera los resultados de la investigación han influenciado las políticas forestales con éxito. Luego, se forman equipos de expertos que revisan los estudios de casos e identifican aquellos factores que llevaron o contribuyeron a los resultados exitosos. Los equipos buscarán los factores que aparecen repetidas veces en muchos casos y, a base de estos factores, desarrollarán directivas que ayudarían a aumentar la posibilidad de tener éxito en futuros esfuerzos políticos y científicos.

De 2001 a 2003, se planifican tres talleres de trabajo para la colección de estudios de casos. El primer taller tendrá lugar del 30 de octubre al 2 de noviembre 2001 en CATIE, Turrialba, Costa Rica. Los demás lugares para los talleres en 2002 y 2003 no son escogidos todavía. En un taller en 2004 se reunirán los temas comunes que fueron identificados en los primeros tres talleres y se tratará de sintetizar o generalizar un grupo de directivas. Se prepararán actas de los talleres y se espera que las actas estén listas antes del próximo Congreso Mundial de IUFRO en 2005.

Dado que los casos de interés son muchas veces muy complejos y contienen aspectos ecológicos, sociales, culturales, políticos y legales, el Grupo Especial celebraría particularmente la participación de miembros de todas las Divisiones de IUFRO. Se celebra también el co-patrocinio de talleres por diferentes Divisiones, Grupos de Investigación y de Trabajo. Además, el Grupo Especial continuará a co-patrocinar y organizar eventos y foros internacionales en el futuro para presentar los mejores y más recientes resultados científicos en las deliberaciones.

Personas interesadas en detalles adicionales o en afiliarse al Grupo deberían ponerse en contacto con el Coordinador del Grupo Especial por correo electrónico (rguldin@fs.fed.us).

Conclusión

Agradezco mucho el papel importante que el Coordinador de la División 6, Niels Elers Koch, ha desempeñado en empezar con el Grupo Especial. Sin su valiosa contribución, las actividades no hubieran sido iniciadas tan rápidamente ni hubieran tenido tanto éxito tan temprano. ¡Muchas gracias, Niels!

*Richard W. Guldin.
Coordinador del Grupo Especial
Traducido del inglés*

Grupo Especial de Intervención sobre Gestión Sostenida del Bosque

Informe del Coordinador – julio de 2000

1. Reunión en Melbourne

El Grupo Especial organizó una reunión en Melbourne, Australia, en agosto de 1998. Las actividades principales que resultaron de esta reunión fueron las siguientes: (i) editar actas con el título 'International Conference on Indicators for Sustainable Forest Management', compiladas por David Flinn y colaboradores (ii) revisar los borradores para la publicación por un editor comercial (CABI). Se firmaron contratos; la revisión está en marcha pero se espera que no se puede observar el plazo fijado.

2. Reunión en Turrialba

El Grupo Especial organizó una reunión sobre 'Criterios e indicadores para la Gestión Sostenida del bosque en la zona neotropical', en CATIE, Turrialba, Costa Rica. Los organizadores fueron Bryan Finegan y José Arce Campos. La reunión tuvo éxito y asistieron 80 participantes invitados sobre todo de la zona neotropical. Se propuso crear una unidad IUFRO sobre criterios e indicadores en zonas neotropicales. Muchos participantes enfatizaron la necesidad de combinar el tema de los criterios e indicadores con las herramientas de la gestión y la ordenación forestal. CATIE, con Bryan Finegan como oficial de IUFRO, aceptó junto con CIFOR servir de enfoque para este grupo.

3. Reunión en Nancy

El Grupo Especial organizó conjuntamente con GIP ECOFOR y EFI una reunión exitosa sobre C&I para la gestión sostenida del bosque en Nancy, Francia, del 21-25 de marzo de 2000. Asistieron 110 personas de 35 países. La dificultad de armonizar los indicadores entre los diferentes sistemas culturales y políticos fue subrayada. Se propuso que IUFRO se involucre en una red de bosques de demostración tal como el 'Model Forest Network' en Canadá.

4. Preparación para el Congreso IUFRO en Kuala Lumpur

Se organizaron las siguientes sesiones:

- Sesión subplenaria con presentación del estado actual
- Sesión de grupo como discusión de panel entre los representantes de los mayores procesos que tienen que ver con las discusiones intergubernamentales; en colaboración con FAO.
- Sesión técnica sobre C & I dedicada a los países en desarrollo en regiones tropicales.
- Sesión de presentaciones afiche.

5. El futuro del Grupo Especial

El Grupo Especial fue iniciado durante la reunión del Comité Ejecutivo Ampliado en Viena en febrero de 1996. Fue concebido como estructura de corta duración con el fin de motivar la comunidad científica a involucrarse en el proceso de diseñar C&I de relevancia científica para mejorar la gestión sostenida del bosque. La actividad principal fue la organización de las tres conferencias mencionadas para facilitar el proceso de formar una comunidad científica que se ocupe de este tema. Ahora es tiempo para invertir en la investigación a largo plazo, y la actividad del Grupo Especial puede continuar en paralelo y en colaboración

con otras actividades científicas de IUFRO. El Grupo Especial propone al Comité ser transformado en una red de unidades coordinadas de investigación de IUFRO. Coordinación quiere decir que los Grupos de Trabajo que participan serán animados a organizar reuniones conjuntas sobre temas como:

- C & I en la zona neotropical
- Red de bosques de demostración
- Hacer una puente a las ciencias sociales

Alain Franc

Coordinador del Grupo Especial

Traducido del inglés

El Programa Especial de IUFRO para Países en Desarrollo IUFRO-SPDC

En el año 2000 hubo unos eventos importantes para el Programa Especial de IUFRO para Países en Desarrollo (IUFRO-SPDC). El hito del año fue el Congreso Mundial de IUFRO donde el SPDC co-patrocinó tres talleres de trabajo y participó en varias otras sesiones y reuniones administrativas. Comenzó el trabajo para el “Proyecto GFIS Africa” fomentado por la Comisión Europea (CE), y este proyecto sigue requiriendo la mayoría del tiempo del personal del SPDC. También pudimos fomentar el Congreso Mundial de IUFRO y varios talleres de trabajo y sesiones de capacitación; sin embargo, hemos terminado nuestra asistencia discrecional para científicos individuales por falta de fondos generales. Abajo presentamos algunos de los puntos culminantes de nuestras actividades:

La creación de capacidad de investigación en Africa

IUFRO-SPDC desempeña un papel cada vez más importante en el trabajo con instituciones nacionales de investigación forestal. Se trata de crear oportunidades para científicos profesionales africanos que quieren aumentar sus capacidades fundamentales y para apoyar la formación de redes y mejorar la repartición de informaciones dentro de la región. El Coordinador adjunto del SPDC para Africa (DCA), el Dr. Atse Yapi, coordina muchas de nuestras actividades en Africa. Fue posible tener esta posición ocupada continuamente gracias al fomento de la CE, FAO y Danida. El que el DCA tenga su oficina en la sede de la Oficina Regional de FAO para Africa en Accra, Ghana, contribuye a reforzar los enlaces con el Departamento Forestal de FAO lo que resultó en una buena colaboración y sinergismo. Un resultado importante de esta colaboración fue la creación de la Red de Investigación Forestal para Africa Sub-sahariana (FORNESSA) que fue realizada finalmente en el mes de julio después de muchos años de trabajo y preparativos por parte de FAO, IUFRO y muchos

otros socios. SPDC sigue contribuyendo una suma grande al desarrollo inicial de FORNESSA dado que el Dr. Yapi desempeña un papel central como Secretario de FORNESSA. IUFRO-SPDC organizó, conjuntamente con AAS (Academia Africana de Ciencias), IFS (Fundación Internacional para Ciencia) y otros socios en Africa, tres talleres de entrenamiento (Kenia, Uganda, Etiopía) sobre “La Preparación y Redacción de Propuestas para Becas de Investigación” de los que se beneficiaron más de 130 científicos. La participación del DCA en varias reuniones sirvió a crear más asociaciones en Africa.

Proyecto GFIS Africa

El fomento de la CE para este proyecto de tres años denominado “Movilizar la información científica sobre bosques para promover su gestión sostenida en los países ACP” permitió la cooperación del SPDC con FAO y socios en Africa para la creación de capacidad de tecnología, gestión y difusión de información para hacer posible la participación regional en el Servicio Mundial de Información Forestal (GFIS) de IUFRO. El Proyecto GFIS Africa va a establecer 5 nodos GFIS (sitios Web con bases de metadatos y funciones de interoperabilidad) en Africa que facilitarán el acceso y la difusión de información científica y técnica sobre bosques y su utilización. Estos nodos se encontrarán en Ghana (FORIG), Senegal (ISRA-CNRF), Kenia (KEFRI) Zimbabwe (FRC) y Gabon (ADIE). La reunión organizadora del proyecto tuvo lugar en Dakar, Senegal, en octubre y sirvió para refinar el alcance y plan de trabajo del proyecto. El proyecto va a incluir una gran creación de capacidad en cuanto al equipo y entrenamiento. Además, las bases de metadatos se centrarán inicialmente en recursos bibliográficos, sobre todo literatura gris, e información sobre la investigación forestal e instituciones de enseñanza forestal, expertos científicos y proyectos relacionados con los bosques. FAO es un socio mayor, y

un especialista en informática se encuentra en la sede de FAO en Roma y sirve de persona principal de recursos técnicos para el proyecto. Otra persona será reclutada más tarde. También trabajamos estrechamente con La Red de Investigación Forestal Africana (AFORNET) para, partiendo de los nodos GFIS, iniciar una red y esfuerzos sintéticos sobre tres temas forestales de importancia para la región.

La creación de capacidad de investigación en Asia

BIOtechnology Assisted REFORestation (BIO-REFOR) Project (Proyecto de reforestación con ayuda de biotecnología):

El 9° taller anual BIO-REFOR tuvo lugar durante el Congreso Mundial de IUFRO en Kuala Lumpur en agosto. El programa del taller organizado por BIO-REFOR Japón y fomentado generosamente por ODA (Programa Japonés de Ayuda al Desarrollo en el Extranjero) dio una vista amplia y comprensiva de trabajos anteriores y actuales demostrando el papel crítico de la biotecnología en el sector forestal, sobre todo en relación con los esfuerzos de reforestación en la región Asia Pacífica. Obviamente, esta es un área de trabajo que requiere esfuerzos continuos y más fuertes para poder cumplir con las demandas mundiales de recursos forestales.

Antes del Congreso de IUFRO, IUFRO-SPDC copatrocinó dos talleres de entrenamiento en Kuala Lumpur: un curso de cinco días sobre formular, planificar y manejar estrategias de investigación forestal y un curso de un día y medio sobre planificar y escribir una propuesta para una beca de investigación. Ambos cursos fueron organizados por la Facultad Forestal de la University Putra Malaysia (UPM) en colaboración con SPDC e IFS. En total, 40 participantes de 25 países, fomentados en su mayoría por IFS y IUFRO-SPDC, asistieron al curso.

La creación de capacidad de investigación en la Europa del Este

Los efectos de la sanidad forestal sobre la biodiversidad en los Cárpatos

Con el fin de comprender mejor la distribución del ozono y sus efectos biológicos potenciales sobre los bosques, el USDA Internacional Cooperation and Development y el USDA Forest Service fomentaron una cooperación en la investigación que comenzó en 1997. Se estableció una red de 26 parcelas para el monitoreo de la contaminación atmosférica en los Cárpatos para suministrar información sobre la distribución espacial y temporal del ozono en los bosques. Además, hay que investigar la sanidad forestal, indicadores locales sensitivos al ozono, cambios de la diversidad biológica, infestaciones con bostrigos, cambios de la reserva genética de las principales especies de árboles forestales, y las tendencias de crecimiento. Los resultados de estos estudios forman una base científica para comprender mejor las causas del deterioro continuo del

bosque en los Cárpatos. El proyecto terminó en verano de 2000. La Academia de Ciencias de Eslovaquia va a organizar un taller en Stara Lesna, Eslovaquia, en mayo de 2001 para presentar, discutir y resumir los resultados de los estudios y otros trabajos relevantes hechos en Europa del Este. Una serie de ponencias claves y la presentación de resultados de los estudios en los Cárpatos por otros expositores invitados dará la oportunidad de desarrollar un informe sobre el estado de la ciencia en cuanto al potencial de la contaminación atmosférica (sobre todo con respecto al ozono) de cambiar la composición, la estructura y el funcionamiento de los bosques en los Cárpatos. Las presentaciones de aquella reunión se publicarán en un libro especial de Programas Científicos de la OTAN.

La creación de capacidad de investigación en América Latina

Actualmente, IUFRO-SPDC está buscando recursos para desarrollar un curso y talleres de entrenamiento sobre el tema de Evaluación y Mantenimiento de la Sanidad Forestal. En colaboración con el Canadian Forest Service y la Universidad de Chile, se desarrolló una propuesta y se la presentó a donantes. Con el fin de crear la capacidad para la participación de instituciones y científicos forestales latinoamericanos en el GFIS, se ha preparado una propuesta para presentarla al Programa infoDev del Banco Mundial. Esta propuesta solicita fondos para establecer tres nodos GFIS en Chile, Brasil y Colombia y la capacitación en la tecnología, la diseminación y la gestión de información y en las normas y protocolos de GFIS.

El programa de asistencia a científicos

En 2000, IUFRO-SPDC proporcionó más de USD 262'000 de apoyo financiero para científicos incluyendo USD 86'177 para el Congreso Mundial de IUFRO, USD 162'153 para BIO-REFOR incluyendo el taller en Kuala Lumpur, y USD 14'000 para la conferencia sobre el Manejo Sostenible de los Recursos Forestales en Cuba.

Ya no es posible para IUFRO-SPDC obtener recursos para seguir dando pequeñas becas de viaje discrecionales. En el futuro, todo apoyo dirigido a talleres y reuniones de IUFRO será limitado a las reuniones en las cuales podemos competir con éxito por fondos adicionales de otras fuentes. Esto significa que cada apoyo será dirigido directamente a organizadores de talleres que trabajan estrechamente con nosotros en el desarrollo de propuestas de financiación. Ya no será posible para nosotros aceptar solicitudes o peticiones por científicos individuales.

Servicios de información

Manuales de formación:

El "Handbook for Preparing and Writing Research Proposals" (Manual para la preparación y redacción de propuestas para becas de investigación) por Dr. C. Patrick

Reid fue terminado y publicado. El libro es muy popular y se vendieron ya muchos ejemplares. Además, se desarrollaron diapositivas de en Microsoft Powerpoint como ayuda para los instructores para descargar del sitio Web del SPDC. También se comenzó una versión francesa de este manual que será terminada en 2001.

Libros de texto

El Libro de texto No 3 del IUFRO-SPDC es la traducción de "Forest Production for Tropical America" de Frank Wadsworth al español que fue terminado en cooperación con el USDA Forest Service. El libro está en prensa.

IUFRO-SPDC en Internet

El sitio web del IUFRO-SPDC continúa ampliando su contenido que incluye los manuales "Planning and Managing Forest Research" y "Handbook for Preparing

and Writing Research Proposals"; actas de los talleres BIO-REFOR de 1997-1999; las noticias del SPDC en IUFRO News, ponencias sobre temas actuales; y anuncios oportunos de actividades y cambios del programa.

Personal – Noticias

Después de cuatro años de trabajo como Coordinador del SPDC, el Dr. Robert Szaro volvió al USDA Forest Service para asumir el puesto de Director adjunto de la Pacific Northwest Research Station. Dr. David Langor fue nombrado Coordinador interino hasta que se instale un nuevo Coordinador.

*David Langor, Coordinador interino del SPDC
Atse M. Yapi, Coordinador adjunto para Africa
(traducido del inglés)*

SILVAVOC

Terminología Forestal:

Conocimientos y cooperación de expertos en el Congreso Mundial de IUFRO

El año 2000 fue dominado por las actividades intensas que culminaron en el Congreso Mundial de IUFRO en Kuala Lumpur, Malasia, en el mes de agosto.

Tanto como fue el caso en 1998 con el Taller sobre el multilingüismo y la cooperación de expertos en la terminología forestal (MEXFT '98), Michèle Kaennel Dobbertin, Coordinadora de 6.03.02 y Renate Prüller, Coordinadora de Silvavoc, cooperaron para organizar una sesión de grupo en el Congreso Mundial. Hubo cuatro discursos con los siguientes títulos: "Forest Terminology in Relation to Societal Change and Decision Making" (John Helms, EEUU); "Proposal of a Multilingual Forest Terminology Database Designed for Western and Non-Western Languages" (Mitsuo Matsumoto, Japón); "Terminology as a Way to Communicate Values: Sustainable Forest Development. Vision of the World in the 21st Century" (Nérida Puentes Alvarez, Cuba), y "Coming to Terms with Politicians and Definitions" (H. Gyde Lund, EEUU). Un trabajo afiche conjunto sobre las actividades de 6.03.02 y Silvavoc en la terminología forestal y una discusión sobre la diversidad de las actividades y necesidades en la terminología forestal enriquecieron este evento interesante. Los resúmenes de las ponencias están disponibles en el sitio web de SilvaVoc (bajo archivos) y las actas se publicarán en la serie de IUFRO Occasional Papers en 2001. Se ha desarrollado una guía breve para el Congreso sobre cómo proceder en la terminología forestal. Esta guía también está disponible en el sitio web de SilvaVoc.

Nuevas actividades conjuntas resultaron de los contactos establecidos o re-establecidos durante el Congreso Mundial y se dirigen hacia mejorar la conciencia de los miembros de IUFRO para problemas terminológicos

en la comunicación entre expertos. Estas actividades serán intensificadas durante 2001.

En el Congreso se decidió que el proyecto de terminología SilvaVoc continuará sus actividades con el apoyo del Comité de IUFRO. El programa de trabajo de SilvaVoc que fue presentado al Comité en diciembre de 2000 se presentará también a ODA Japón para solicitar nuevamente apoyo financiero, y con mayor intensidad a otros posibles donantes. La estructura flexible del plan de trabajo permite dirigirse a donantes e invitarlos a fomentar elementos específicos del trabajo e indicar sus prioridades. Los nuevos Estatutos de IUFRO asignan al Coordinador de SilvaVoc el estado de Miembro del Comité Ampliado de IUFRO.

Antes y después del Congreso se publicaron dos tomos de la IUFRO World Series, las versiones en japonés e inglés de la Terminología de la Ordenación Forestal (Forsteinrichtung) y se presentaron en marzo y noviembre, respectivamente. Como antes, la excelente cooperación que existe entre el grupo de trabajo 4.04.07 SilvaPlan y SilvaVoc ha llevado a estas publicaciones que, a partir de términos y definiciones en japonés e inglés, suministran los términos equivalentes en siete otros idiomas (alemán, francés, húngaro, italiano, portugués, español, inglés o japonés).

La participación de SilvaVoc en el Congreso Mundial en Malasia y otras visitas a instituciones de IUFRO en Argentina en marzo, Italia en abril, y Alemania en octubre tuvieron éxito en generar más interés en la terminología forestal y contribuyeron a SilvaVoc, su sitio web, su bibliografía y la base de datos Silva Term. El sitio web fue mejorado y la base de datos terminológicos SilvaTerm está en plena función bajo <http://iufro.boku.ac.at/iufro/silvavoc>.

*Renate Prüller
Coordinadora del Proyecto SilvaVoc
Traducido del inglés*

FINANZAS

Tabla 1: IUFRO/UNION (ver página 28)

Dados ingresos de EUR 938'732 y gastos de EUR 999'651, en el año fiscal 2000 de IUFRO/UNION los gastos exceden las ganancias por un total de EUR 60'920. Durante el año fiscal, la tasa de cambio de la moneda europea al dólar estadounidense fue calculado con 1:1. Desgraciadamente, la devaluación del EURO continuó en 2000, y la tasa de cambio calculada al fin del año fue 1 EUR : 1,06 USD.

Tabla 2: "Países en desarrollo" SPDC (ver página 28)

Los ingresos y gastos del SPDC administrados por la Secretaría en Viena fueron revisados por Alpentreuhand, Viena, y aprobados en el informe de febrero de 2001. La suma total que fue gastada actualmente quedó por el 16% o por EUR 89'272 debajo de la suma del presupuesto de EUR 559'639. Solamente los gastos para viajes de EUR 17'374 excedieron la suma del presupuesto por EUR 5'579 o el 47,3%. Todos los demás gastos quedaron debajo del presupuesto, que es un resultado positivo. Sin embargo, los ingresos de EUR 365'437 están por el 34,5% o EUR 192'106 más bajo que en el presupuesto. Sólo la suma que se recibió como subvenciones y acuerdos fue por el 39,1% o EUR 207'882 más bajo que el presupuesto. En el año fiscal los gastos excedieron los ingresos por EUR 104'930.

Tabla 3: Secretaría de IUFRO y Oficina del Tesorero (ver página 29)

Secretaría de IUFRO en Viena

Las cuentas de la Secretaría fueron revisadas por KPMG Alpentreuhand Gesellschaft Viena, y aprobadas en el informe de febrero 2001. En comparación con los gastos de EUR 325'750 que figuran en el presupuesto, los gastos reales se elevaron a EUR 306'418, que es un resultado positivo.

En 2000, IUFRO recibió EUR 45'190 del gobierno austríaco para salarios; según el contrato, esta suma sirvió para pagar los costos para un asistente multilingüe. IUFRO recibió también EUR 17'123 para alquiler. Otros pagos en especie recibidos del gobierno austríaco para un empleado de jornada completa y tres empleados de jornada media por año no son considerados en las cuentas.

Otros ingresos incluyen el reembolso de gastos para el envío de folletos de Elsevier por correo, y la suma restante del dinero para el Programa de Asistencia a Científicos (SAP) del Congreso Mundial IUFRO en 2000 que fue reembolsada por el Comité Organizador del Congreso.

En comparación con 1999, los gastos para salarios crecieron normalmente. Otros gastos para personal incluyen los trabajos para el mantenimiento y mejoramiento del sistema de computadoras, la adquisición de trabajo externo para tareas para Internet y la base de datos de literatura en línea LIBERO.

Los gastos para viajes crecieron mucho en 2000 comparándolos con el año anterior. Sin embargo, este

crecimiento y los gastos mayores para imprimir y enviar por correo figuran ya en el presupuesto en vista de las necesidades del Congreso Mundial. El crecimiento decisivo de los demás gastos en el 2000 se debe en primer lugar a gastos adicionales para el Congreso Mundial de IUFRO calculados ya en el presupuesto.

La posición de subvenciones y acuerdos muestra también un crecimiento marcado en comparación con el 1999. Esta posición comprende sobre todo los premios (honorarios, nuevos certificados y medallas) para el Congreso.

Se logró reducir los gastos para telecomunicación, bancos, equipos para la oficina, nuevos equipos y honorarios de censores en el año bajo consideración. Los gastos para alquiler y leasing aumentaron ligeramente.

Oficina del tesorero, Zurich

En comparación con el año anterior, los ingresos de cuotas de miembros aumentaron por EUR 23'004.

	2000	1999	1998
Cuotas	218'875	203'581	212'553
Descarga/ deudas	10'721	18'431	8'715
Total	208'154	185'150	203'838

Membresía en 2000

Admisiones: 16 ordinarios/4 asociados (ver p. 30)

Renuncias: 15 ordinarios/6 asociados (ver p. 31)

Número de miembros / 31 de diciembre de 2000

Miembros ordinarios: 503

Sub-miembros: 126

Sub-sub-miembros: 44

Total/Organizaciones Miembros: 673

Miembros asociados: 58

En comparación con la venta de publicaciones en 1999, los ingresos aumentaron sólo un poco de EUR 5'002 a EUR 5'156 en 2000.

La nueva estrategia de invertir el dinero más en fondos de inversión en vez de depósitos a plazo fijo resultó en una reducción de las ganancias de intereses del 52% o EUR 16'888 comparado con el año anterior. La ganancia de cambio total de EUR 33'134 se compone de EUR 17'466 de ganancias realizadas (ver cuenta de ganancias y pérdidas) y EUR 15'468 de ganancias no realizadas. Las últimas entran en la cuenta de balance como previsión de riesgo de divisas.

La posición Otros Ingresos muestra varias correcciones de la cuenta y se eleva a EUR 5'399, suma que no se pudo asignar a otra cuenta.

Donativos: La Unión Alemana de Organizaciones de Investigación Forestal donó una suma de EUR 511. En mayo 2001, IUFRO recibirá otro donativo de USD 15'000

Sigue en la página 30

Tabla 1 IUFRO/UNION: Cuenta de ganancias y pérdidas del 31 de diciembre de 2000 en EURO

<i>Gastos</i>		<i>Ingresos</i>	
IUFRO	<i>2000/EUR</i>	IUFRO	<i>2000/EUR</i>
Gastos de personal	142'842	Ingresos	375'759
Gastos de operación	<u>239'545</u>	Excedente de gastos	
	<u>382'387</u>	(incl. pérdida de cambio de divisas)	25'770
		Pérdida de cambio de divisas no realiz.	19'141
		Exceso de gastos	
		(excl. pérdida de cambio de divisas)	<u>6'628</u>
	382'387		382'387
TERMINOLOGIA	<i>2000/EUR</i>	TERMINOLOGIA	<i>2000/EUR</i>
Gastos de personal	60'127	Ingresos	<u>197'536</u>
Gastos de operación	<u>86'770</u>		
	<u>146'897</u>		
Excedente de ingresos (incl gan./cambio)	66'036		
Ganacia de cambio de divisas no real.	<u>15'397</u>		
Excedente de ingresos (excl gan./cambio)	<u>50'639</u>		
	197'536		197'536
SPDC	<i>2000/EUR</i>	SPDC	<i>2000/EUR</i>
Gastos de personal	64'732	Ingresos	365'437
Gastos de operación	<u>405'635</u>	Excedente de gastos	
		(incl. ganancia de cambio de divisas)	84'650
		Ganacia de cambio de divisas no real.	<u>-20'280</u>
		Excedente de gastos (excl ganancia/cambio)	<u>104'930</u>
	470'367		470'367
TOTAL: IUFRO/UNION	<i>2000/EUR</i>	TOTAL: IUFRO/UNION	<i>2000/EUR</i>
Gastos de personal	267'701	Ingresos	938'732
Gastos de operación	<u>731'950</u>	Excedente de gastos	
		(incl. pérdida de cambio de divisas)	44'384
		Ganacia de cambio de divisas no real.	-16'536
		Excedente de gastos	
		(excl. ganancia de cambio de divisas)	60'920
	999'651		999'651

Tabla 2 IUFRO/SPDC: Cuenta de ganancias y pérdidas del 31 de diciembre de 2000 en EURO

<i>Gastos</i>		<i>Ingresos</i>	
	<i>2000/EUR</i>		<i>2000/EUR</i>
Salarios	38'478	Venta FORSTAT, RES	5'408
Otros gastos de personal	<u>26'254</u>	Intereses	20'859
Total - gastos de personal	64'732	Ganancias de cambio de divisas realizadas	14'169
Viaje	17'374	Subvenciones y acuerdos	<u>325'001</u>
Imprenta	6'390		
Correos	3'076	TOTAL DE INGRESOS	365'437
Telecomunicación	5'599		
Gastos bancarios	2'806	Excedente de gastos	84'650
Equipos para la oficina	1'704	Ganancia de cambio de divisas no realizadas	<u>20'280</u>
Alquiler, corriente, agua, etc.	2'140	Excedente de gastos	104'930
Nuevos equipos/Leas./amortiz.	2'197		
Honorarios de censores	1'508		
Otros gastos	1'584		
Subvenciones/premios	361'258		
Total - gastos de operación	405'635		
TOTAL DE GASTOS	470'367	TOTAL DE INGRESOS	470'367

Tabla 3 Secretaría/Oficina del Tesorero, Cuenta de ganancias y pérdidas del 31/12/2000 en EURO

<i>Gastos</i>		<i>Ingresos</i>	
	<i>2000/EUR</i>		<i>2000/EUR</i>
Secretaría de Viena		Secretaría de Viena	
Salarios	91'018	<i>Aporte del Gobierno Austríaco:</i>	
Otros gastos de personal	<u>14'324</u>	- Salarios	45'190
Total - gastos de personal	<u>105'342</u>	- Alquiler	17'123
Viaje	26'030	Otros ingresos	<u>2'276</u>
Imprenta	22'653		
Correos	47'305		
Telecomunicación	10'008		
Gastos bancarios	1'413		
Equipos para la oficina	3'317		
Alquiler/Leasing	21'097		
Nuevos equipos/amortización	11'329		
Honorarios de censores	6'939		
Otros gastos	6'477		
Subvenciones/premios	<u>44'507</u>		
Total - gastos de operación, Vie	201'076	TOTAL - INGRESOS VIENA	64'589
TOTAL - GASTOS VIENA	306'418		
	<i>2000/EUR</i>		<i>2000/EUR</i>
Oficina del Tesorero, Zurich		Oficina del Tesorero, Zurich	
Salaries	<u>37'500</u>	Cuotas de miembros	218'875
Total - Gastos de personal	<u>37'500</u>	Venta de publicaciones	5'156
Oficina del presidente	5'946	Intereses	15'523
Correos	212	Ganancias realizadas de cambios de divisas	17'466
Imprenta	774	Otros ingresos	5'399
Amortización	10'721	Subvenciones/acuerdos	511
Gastos bancarios	4'656	<i>Aportes de WSL (CH):</i>	
Honorarios de censores	1'387	- Salario	37'500
Otros gastos	11'250	- Infraestructura	<u>11'250</u>
Gastos de Congreso	<u>3'523</u>		
Total - gastos de operación, Zurich	38'469	Total -ingresos Zurich	311'681
TOTAL - GASTOS ZURICH	<u>75'969</u>	Previsión para fondo de desarrollo	<u>-511</u>
Total - gastos/operación Vie+Zur	239'545	TOTAL - INGRESOS ZURICH	311'169
Total - gastos/personal Vie+Zur	142'842	Total . Ingresos Vie + Zur	375'759
		Excedente de gastos 2000	6'628
TOTAL DE GASTOS	382'387	TOTAL DE INGRESOS	382'387

Tabla 4 IUFRO Terminología, Cuenta de ganancias y pérdidas del 31 de dic. 2000 en EURO

<i>Gastos</i>		<i>Ingresos</i>	
	<i>2000/EUR</i>		<i>2000/EUR</i>
Salarios	38'409	Subvenciones y acuerdos	185'500
Otros gastos de personal	<u>21'718</u>	Intereses	<u>12'036</u>
Total - gastos de personal	60'127	TOTAL DE INGRESOS	197'536
Viaje	7'174		
Imprenta	10'531		
Correos	1'793		
Telecomunicación	1'638		
Gastos bancarios	1'437		
Equipo para la oficina	646		
Nuevos equipos/amortización	903		
Otros gastos	52'800		
Subvenciones/premios	<u>9'849</u>		
Total - gastos de operación	86'770		
TOTAL - GASTOS	146'897		
Excedente de ingresos	<u>50'639</u>		
TOTAL DE GASTOS	197'536	TOTAL DE INGRESOS	197'536

por el USDA Forest Service para pagar las cuotas de 2000 para organizaciones miembros económicamente desaventajadas. Sin embargo, esta suma será contado como ingresos en las cuentas de 2001.

Para los servicios (contabilidad, colección) de WSL (Instituto de Investigación Suizo de Bosque, Nieve y Paisaje) las cuentas muestran una suma total de EUR 48'750.

La suma actual de amortizaciones de EUR 10'721 fue por EUR 2'279 (el 17,5%) debajo de la suma en el presupuesto.

Los gastos bancarios se elevaron a EUR 4'656 siendo de esta manera por el 37,9 % más bajos que en el presupuesto y por hasta el 40,7% más bajos que en el año anterior. Este resultado se debe a la inversión mayor en fondos de largo plazo.

Costos de Congreso: La suma de EUR 3'523 fue pagada por la Secretaría de IUFRO en Viena el trabajo de pre-seleccionar las presentaciones científicas en el Congreso.

Tabla 4: IUFRO/Terminología (ver página 29)

En 2000, la Terminología recibió nuevamente una contribución de EUR 150'000 (convertido de USD) por ODA Japón para el proyecto SilvaVoc. Se recibieron dos contribuciones más: una de EUR 3'500 (convertido de USD) de la FAO en Roma y otra para la segunda fase de extensión del glosario de FAU/IUFRO sobre recursos forestales genéticos, y EUR 32'000 (conv. de USD) del Taipei Economic and Cultural Office en Austria. Los ingresos actuales fueron por EUR 50'661 o el 34.5% más altos que en el presupuesto.

En marzo, la terminología pagó una suma de EUR 52'520 (conv. de USD) a Japón como contribución del financiamiento parcial del proyecto SilvaVoc. En el año fiscal, los gastos actuales de EUR 146'897 excedieron los gastos del presupuesto por el 2,9% o EUR 4'147. Se logró un exceso de ingresos de EUR 50'639.

*Oficina del Tesorero
(traducido del inglés)*

MIEMBROS - Admisiones 2000

Australia - 847.00.00

School of Resource Science and Management
Southern Cross University
PO Box 157
Lismore, NSW 2480

Bhutan - 852.00.00

National Resources Training Institute (NRTI)
Helvetas Coordination Office
PO Box 157
Thimphu

Croacia - 846.00.00

Oikon Ltd.
Vlade Prekrata 20
10000 Zagreb

República Checa - 845.00.00

Lesprojekt Kromeriz, s.r.o
Kotojedska 1044
76701 Kromeriz

Etiopia - 850.00.00

Ethiopian Agricultural Research Organization
Forestry Research Directorate
PO Box 2003
Addis Ababa

Irlanda - 098.01.00 (Sub-miembro)

University College Dublin
Pure and Applied Sciences
Main Library
Belfield, Dublin 4

Países Bajos - 848.00.00

Ed Horigan
Engineering Information, Inc. Technical Services
PO Box 543
NL-1000 Amsterdam

Noruega - 853.00.00

Hogskolen i Hedmark
Avdeling for Skogbruk og utmarksfag
Hedmark College
N-2256 Grue Finnskog

Polonia - 851.00.00

Redakcja "Las Polski"
ul. Kaliska 1/7
PL-02 31 Warszawa

Federación Rusa - 849.00.00

Representative Office of IUCN
The World Conservation Union for CIS
Martial Vasilevsky Str. 17
123182 Moscow

Sudan - 179.00.00 (Reinstatement)

Ministry of Agriculture, Food and Natural Resources
Forestry Research Center
PO Box 7089
Khartoum

Suecia - 858.00.00

Uthalligt Skogsbruk i Södra Sverige
Department of Plant Ecology, Ecology Building
S-223 62 Lund

Suiza - 856.00.00

Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne
Laboratoire de Gestion des Ecosystèmes
CH-1015 Lausanne

Uganda - 855.00.00

Makerere University
Faculty of Forestry and Nature Conservation
PO Box 7062
Kampala

Estados Unidos - 857.00.00

Iowa State University
Department of Forestry
251 Bessey Street
Ames, Iowa 50011-1021

Estados Unidos - 854.00.00

Mississippi State University
Department of Forestry
PO Box 9681
Mississippi State 39762-9681

MIEMBROS - Renuncias 2000

Canadá - 557.00.00

IDRC (Forestry)
PO Box 8500
Ottawa, Ontario K1G 3H9

República de Africa Central - 765.00.00

Ministere des Eaux, Forets, Chasses et Peches
c/o German Technical Cooperation (GTZ)
BP 1360
Bangui

Finlandia - 071.00.00

Metsaenjalostussaeatioe
Viljatie 4 A 5
FIN-00700 Helsinki

Indonesia - 288.00.00

Pusat Penelitian dan Pengembangan Hasil Hutan
Jl. Gunung Batu No. 5 / PO Box 182
Bogor

Italia - 102.00.00

Università degli Studi di Firenze
Facoltà di Agraria
Istituto di Selvicoltura
Via S. Bonaventura, 13
I-50145 Firenze

Italia - 521.00.00

Centro Sperimentale Valanghe e Difesa Idrogeologica
Dipartimento Foreste Regione Del Veneto
I-32020 Arabba di Livinallongo

Korea (Rep) - 779.00.00

Wonkwang University
Department of Forestry
344-2 Shinryong-Dong
Iksan-Shi 570-749

Korea (Rep) - 780.00.00

Kyunghee University
Department of Forestry

1 Seocheon-Ni, Kihung-Up, Yongin-Gun
Kyungki-Do 449-701

Korea (Rep) - 778.00.00

Konju National University
Department of Forest Resources
527 Yeasan-Ri, Yeasan-Up, Yeasan-Gu
Chung Nam Do 340-800

Korea (Rep) - 776.00.00

Joongbu University
Department of Forest Resource Science
San 2-25, Majeon-Ri, Chubu-Myon, Geumsan-Gun
Chung Nam Do 312-90

Países Bajos - 573.00.00

Rijksuniversiteit Groningen
Fysische Geografie en Bodemkunde
Kerklaan 30
NL-9751 NN Haren

Nueva Zelanda - 120.06.00

Liro-Forestry Solutions
Librarian
Private Bag 3020
Rotorua

Reino Unido - 707.00.00

Advanced Technologies (Cambridge) Limited
210 Cambridge Science Park
Cambridge CB4 4WA

Estados Unidos - 022.01.00

Pennsylvania State University
Serials Record, Pattee Library
University Park, Pennsylvania 16802

Estados Unidos - 757.00.00

Program on Environment
East-West Center
1601 East-West Road
Honolulu 96848

Estructura IUFRO de Divisiones según Coordinadores, Coordinadores Adjuntos y Unidades de Investigación

División 1

1.00.00	Sennerby-Forsse Lisa	Sweden	C	1.07.09	Seitz Rudi	Brazil	C
1.00.00	Salazar Rodolfo	Costa Rica	D	1.07.09	Montagnini Florencia	Costa Rica	D
1.00.00	Parrotta John	United States	D	1.07.13	Simpson John	Australia	C
1.00.00	Sachs Menachem	Israel	D	1.07.13	Bai Jiayu	China	D
1.05.00	Brissette John	United States	C	1.07.14	Moutanda Antoine	Congo	C
1.05.00	Puttonen Pasi	Finland	D	1.07.14	Kadio Adjumane Aimé	Côte d'Ivoire	D
1.05.00	Grosse W. Hans	Chile	D	1.07.15	Kandeel S.A. Ezzat	Egypt	C
1.05.00	Luis Jaime F.S.	Portugal	D	1.07.15	Wrann Johannes	Chile	D
1.05.01	Kaunisto Seppo	Finland	C	1.07.16	Aminuddin M.	Malaysia	C
1.05.01	Jeglum John	Sweden	D	1.07.16	Donovan Deanna	United States	D
1.05.03	Grosse W. Hans	Chile	C	1.07.17	Maury-Lechon Gema	France	C
1.05.03	Zajackowsky Jan	Poland	D	1.07.17	Turner I.	Singapore	D
1.05.04	Puttonen Pasi	Finland	C	1.07.17	Thanh Phong Nguyen	Viet Nam	D
1.05.05	Skovsgaard Jens Peter	Denmark	C	1.07.17	Balasubramaniam K.	India	D
1.05.05	Johansson Ulf	Sweden	D	1.07.17	Chan Hung Tuck	Malaysia	D
1.05.06	Lust Noël	Belgium	C	1.07.19	Seydack Armin	South Africa	C
1.05.06	Brooks Robert T.	United States	D	1.09.00	Christersson Lars	Sweden	C
1.05.06	Croke Jacky	Australia	D	1.09.00	Wright Lynn L.	United States	D
1.05.08	Silva Natalino	Brazil	D	1.09.00	Lee Don K.	Korea (Rep)	D
1.05.11	Aksoy Hüseyin	Turkey	C	1.09.01	Abrahamson Lawrence	United States	C
1.05.11	Ozalp Gulen	Turkey	D	1.09.01	Svadicani Kjell	Denmark	D
1.05.11	Kerrouani Haddou	Morocco	D	1.09.02	Kenney W.A.	Canada	C
1.05.11	Courbet Francois	France	D	1.09.02	Verma Kartar S.	India	D
1.05.12	Navratil Stan	Canada	D	1.10.00	Paule Ladislav	Slovakia	C
1.05.13	Wight Bruce	United States	C	1.13.00	Wagner Robert G.	United States	C
1.05.13	Sidle Roy C.	Singapore	D	1.13.00	Frochot Henri	France	D
1.05.13	Hou Quing Jiang	China	D	1.14.00	Emmingham W.	United States	C
1.05.14	Montero Gonzalez G.	Spain	C	1.14.00	Liu Shirong	China	D
1.05.14	Piussi Pietro	Italy	D	1.15.00	Sinclair Fergus L.	United Kingdom	C
1.05.14	Canellas Isabel	Spain	D	1.15.00	Khosla Prem Kumar	India	D
1.05.14	Schoenenberger Walter	Switzerland	D	1.15.00	Prinsley Roslyn	Australia	D
1.05.15	Luis Jaime F.S.	Portugal	C	1.15.00	Hsiung Wen Yue	China	D
1.05.15	Mercurio Roberto	Italy	D	1.15.01	Gold Michael	United States	C
1.05.15	McCaughy Ward	United States	D	1.15.01	Sibbald Alan	United Kingdom	D
1.05.15	Vorobjev V.	Russian Fed.	D	1.15.01	Gordon Andrew	Canada	D
1.05.15	Senn Josef	Switzerland	D	1.15.01	Knowles Leith	New Zealand	D
1.05.16	Eder Walter	Germany	C	1.15.02	Beer John	Costa Rica	C
1.05.16	Prpic Branimir	Croatia	D	1.15.02	Simons Tony	Kenya	D
1.06.00	Spiecker Heinrich	Germany	C	1.15.03	Auclair Daniel	France	C
1.06.00	Rogers Robert	United States	D	1.15.03	Van Noordwijk Meine	Indonesia	D
1.06.00	Somogyi Zoltán	Hungary	D	1.15.04	Holding Christine	Kenya	C
1.07.00	Vanclay Jerry	Australia	C	1.15.04	Franzel Steve	Kenya	D
1.07.00	De las Salas F. Gonzalo	Colombia	D	1.15.05	Ibrahim Muhammad	Costa Rica	C
1.07.00	Maitre Henri Felix	France	D	1.15.05	Thorne Peter	United Kingdom	D
1.07.00	Sabogal Cesar	Brazil	D	1.15.05	Shelton Max	Australia	D
1.07.05	Finegan Bryan	Costa Rica	C	1.17.00	Parrotta John	United States	C
1.07.05	Silva Natalino	Brazil	D	1.17.00	Lamb David	Australia	D
1.07.08	Ewel Katherine C.	United States	C	1.17.01	Huettl Reinhard F.	Germany	C
1.07.08	Saenger Peter	Australia	D	1.17.01	Setiadi Yadi	Indonesia	D
				1.17.02	Stanturf John	United States	C

1.17.02	Madsenalle	Denmark	D
1.17.03	Lamb David	Australia	C
1.17.03	Nair K.K.N.	India	D
1.17.03	Montagnini Florencia	Costa Rica	D
1.17.04	Atzmon Nir	Israel	C
1.17.04	Castillo Victor M.	Spain	D
1.17.04	Puri Sunil	India	D

División 2

2.00.00	Teissier du Cros Eric	France	C
2.00.00	Luxmoore Robert J.	United States	D
2.00.00	Paule Ladislav	Slovakia	D
2.01.00	Teskey Robert O.	United States	C
2.01.00	Chalupka Wladyslaw	Poland	D
2.01.00	Pereira Joao S.	Portugal	D
2.01.08	Horsley Stephen B.	United States	C
2.01.10	Sudachkova Nina E.	Russian Fed.	C
2.01.10	Aloni Roni	Israel	D
2.01.10	Tyree Melvin T.	United States	D
2.01.11	Hallgren Stephen	United States	C
2.01.11	Wang Ya-Nan	China - Taipei	D
2.01.12	Ryan Michael G.	United States	C
2.01.12	Kramer Koen	Netherlands	D
2.01.12	Beadle Chris	Australia	D
2.01.12	Stenberg Pauline	Finland	D
2.01.13	Topa Mary A.	United States	C
2.01.13	Malajczuk Nicholas	Australia	D
2.01.14	Doulis Andreas	Greece	C
2.01.14	Hänninen Heikki	Finland	D
2.01.15	Kaufmann Merrill R.	United States	C
2.01.15	Cermak Jan	Czech Republic	D
2.01.15	McMurtie Ross	Australia	D
2.01.15	Paliwal Kailash	India	D
2.01.16	Chalupka Wladyslaw	Poland	C
2.01.16	Cecich Robert A.	United States	D
2.01.17	Roulund Hans	Denmark	C
2.01.17	Monteuuis Olivier	France	D
2.02.00	Matyas Csaba	Hungary	C
2.02.00	Okoro Ogonnaya Otusi	Nigeria	D
2.02.00	Volosyanchuk Roman	Ukraine	D
2.02.05	Bastien Jean-Charles	France	C
2.02.05	Woods Jack	Canada	D
2.02.07	Martinsson Owe	Sweden	C
2.02.07	Nagasaka Kazutoshi	Japan	D
2.02.07	Wyckoff Gary W.	United States	D
2.02.11	Skroppa Tore	Norway	C
2.02.11	Sabor Janusz	Poland	D
2.02.11	Mikola Jouni	Finland	D
2.02.13	Ducci Fulvio	Italy	C
2.02.13	Aravanopoulos Philippos,	Greece	D
2.02.13	Fady Bruno	France	D
2.02.15	Schlarbaum Scott E.	United States	C
2.02.15	Blada Ioan	Romania	D
2.02.15	Kriebel Howard B.	United States	D
2.02.18	Oleksyn Jacek	United States	C
2.02.18	Goncharenko Grigori	Belarus	D
2.02.18	Stahl Erik G.	Sweden	D

2.02.19	Ades Peter	Australia	C
2.02.19	Balocchi Claudio	Chile	D
2.02.19	Carson Michael J.	New Zealand	D
2.02.20	Dieters Mark J.	Australia	C
2.02.20	McCutchan Barbara G.	United States	D
2.02.23	Hong Jusheng	China	C
2.04.00	Adams W. Thomas	United States	C
2.04.00	Koski Veikko	Finland	D
2.04.00	Vendramin Giovanni G.	Italy	D
2.04.01	Yeh Francis C.	Canada	C
2.04.01	Savolainen Outi	Finland	D
2.04.02	Bongarten Bruce	United States	C
2.04.02	Ericsson Tore	Sweden	D
2.04.06	Strauss Steven	United States	C
2.04.06	Jouanin Lise	France	D
2.04.06	Campbell Malcolm	United Kingdom	D
2.04.08	Borzan Zelimir	Croatia	C
2.04.08	Guttenberger Helmut	Austria	D
2.04.08	Toda Yoshihiro	Japan	D
2.04.09	Neale David	United States	C
2.04.10	Neale David	United States	C
2.08.00	Wang Huoran	China	C
2.08.00	Vigneron Philippe	France	D
2.08.00	Grattapaglia Dario	Brazil	D
2.08.01	Dyer Colin	South Africa	C
2.08.01	Balocchi Claudio	Chile	D
2.08.01	Hardiyanto Eko	Indonesia	D
2.08.01	Dieters Mark J.	Australia	D
2.08.01	Hodge Gary	United States	D
2.08.01	Lal Piare	India	D
2.08.01	Boshier David	United Kingdom	D
2.08.01	Stanger Terry	South Africa	D
2.08.02	Pinyopusarek Khongsak,	Australia	D
2.08.02	Werner Dietrich	Germany	D
2.08.03	Borralho Nuno M.G.	Portugal	C
2.08.03	Ipinza Roberto H.	Chile	D
2.08.03	Bouillet Jean-Pierre	Congo	D
2.08.04	Villar Marc	France	C
2.08.04	Gullberg Urban	Sweden	D
2.08.04	Zamudio Francisco	Chile	D
2.08.04	Stanton Brian	United States	D
2.08.05	Steiner Kim C.	United States	C
2.08.05	Savill Peter S.	United Kingdom	D
2.08.06	Ipinza Roberto H.	Chile	C
2.08.06	Gallo Leonardo	Argentina	D
2.09.00	Edwards David G. W.	Canada	C
2.09.00	Musoke R.	Uganda	D
2.09.00	Vozzo John	United States	D
2.10.00	Muhs Hans-Jakob	Germany	C

División 3

3.00.00	Dykstra Dennis P.	United States	C
3.00.00	Furuberg Gjedtjernet A.M.,	Norway	D
3.00.00	Cordero William	Bolivia	D
3.02.00	Menzies Mike	New Zealand	C
3.02.00	McNabb Ken	United States	D
3.02.00	Fjeld Dag	Sweden	D

3.02.01	Kaushal Parvinder	India	C	3.10.00	Ruud Sigurd Ole	Norway	D
3.02.01	Cazaux Jean-Pierre	France	D	3.10.01	Johnson Leonard	United States	C
3.02.01	Hall Peter	New Zealand	D	3.10.01	Brink Michal	South Africa	D
3.02.02	Ryans Mark	Canada	C	3.10.01	Berg Staffan	Sweden	D
3.02.03	Mattsson Anders	Sweden	C	3.10.02	Daugavietis Maris	Latvia	C
3.02.03	Arnott James	Canada	D	3.10.02	Ilavsky Jan	Slovakia	D
3.02.03	Herman Barri	United States	D	3.10.03	Zundel Pierre	Canada	C
3.04.00	Mikkonen Esko	Finland	C	3.10.03	Sonntag Georg	Germany	D
3.04.00	Nieuwenhuis Maarten	Ireland	D	3.10.03	Sionneau Jean	France	D
3.04.00	Field David	United States	D	3.10.04	Mitchell C. Paul	United Kingdom	C
3.04.00	McCormack Robert	Australia	D	3.10.04	Danielsson Bengt-Olof	Sweden	D
3.04.01	Robak E.W. Ted	Canada	C	3.10.04	Watson Billy	United States	D
3.04.01	Kitagawa Katsuhiko	Japan	D	3.10.05	McCormack Robert	Australia	C
3.04.01	Marcos Francisco	Spain	D	3.10.05	Amlin Erik	Canada	D
3.04.01	Reutebuch Stephen E.	United States	D	3.10.05	Dahlin Bo	Sweden	D
3.04.02	Björheden Rolf	Sweden	C	3.11.00	Lauhanen Risto	Finland	C
3.04.02	Thompson Michael A.	United States	D	3.11.00	Wästerlund Iwan	Sweden	D
3.04.02	Apel Karl	Germany	D	3.11.00	Zabkiewicz J.A.	New Zealand	D
3.04.02	Shiba Masami	Japan	D	3.11.00	Kamaruzaman Jusoff	Malaysia	D
3.05.00	Stokes Bryce	United States	C	3.11.00	Costa Filho Perminio P.	Brazil	D
3.05.00	Elias	Indonesia	D	3.11.01	Wästerlund Iwan	Sweden	C
3.05.00	Castaneda Froylan	Italy	D	3.11.01	Matthies Dietmar	Germany	D
3.06.00	Heinimann Hans R.	Switzerland	C	3.11.01	Koubaka Lubin	Congo	D
3.06.00	Sessions John	United States	D	3.11.01	Lihai Wang	China	D
3.06.00	Abeli Willbard S.	Tanzania	D	3.11.02	Costa Filho Perminio P.	Brazil	C
3.06.00	Sever Stanislav	Croatia	D	3.11.02	Hassan Awatif E.	United States	D
3.06.01	Guglhör Wolf	Germany	C	3.11.02	Kamaruzaman Jusoff	Malaysia	D
3.06.01	Shiba Masami	Japan	D	3.11.02	Nitteberg Morten	Norway	D
3.06.01	Gayoso Jorge	Chile	D	3.11.03	Zabkiewicz J.A.	New Zealand	C
3.06.02	Pertlik Ewald	Austria	C	3.11.03	Skoupy Alois	Czech Republic	D
3.06.02	Lisland Torstein	Norway	D	3.11.03	Derus Abdul Rahman	Malaysia	D
3.06.02	Mohd Farid Abd. Rashid	Malaysia	D	3.11.03	Koolen A.J.	Netherlands	D
3.07.00	Staudt Frits J.	Netherlands	C	3.11.03	Karr Robert	United States	D
3.07.00	Lipoglavsek Marjan	Slovenia	D				
3.07.00	Garland John J.	United States	D				
3.07.01	Apud Elias	Chile	C	División 4			
3.07.01	Rummer Robert B.	United States	D	4.00.00	Gadow v. Klaus	Germany	C
3.07.02	Vik Tore	Norway	C	4.00.00	Teplyakov Victor K.	Russian Fed.	D
3.07.02	Kanninen Kaija	Finland	D	4.00.00	Burkhart Harold E.	United States	D
3.07.02	Kirk Patrick	New Zealand	D	4.01.00	Skovsgaard Jens Peter	Denmark	C
3.07.03	Ponten Bengt	Sweden	C	4.01.00	Mowrer Todd H.	United States	D
3.07.03	Pollini Claudio	Italy	D	4.01.03	Zingg Andreas	Switzerland	C
3.07.03	De Hoop Cornelis	United States	D	4.01.03	LeMay Valerie	Canada	D
3.07.04	Wippermann Jochen	Germany	C	4.01.04	Kupka Ivo	Czech Republic	C
3.07.04	Birkeland Rolf	Norway	D	4.01.04	Tome Margarida	Portugal	D
3.07.05	Gellerstedt Sten	Sweden	C	4.01.04	Keenan Rod	Australia	D
3.07.05	De Souza Amaury P.	Brazil	D	4.01.06	MacLean David A.	Canada	C
3.08.00	Hyttinen Pentti	Finland	C	4.01.06	Amateis Ralph L.	United States	D
3.08.00	Murashima Yoshinao	Japan	D	4.01.08	Mielikäinen Kari	Finland	C
3.08.00	Sinner Hans-Ulrich	Germany	D	4.01.08	Spiecker Heinrich	Germany	D
3.09.00	Kofman Pieter D.	Denmark	C	4.01.09	Mäkelä Annikki	Finland	C
3.09.00	Spinelli Raffaele	Italy	D	4.01.09	Landsberg Joe	Australia	D
3.09.00	Lyons John	Ireland	D	4.01.09	Hasenauer Hubert	Austria	D
3.09.00	Lilleberg Risto E.	Finland	D	4.02.00	Päivinen Risto	Finland	C
3.10.00	Kellogg Loren	United States	C	4.02.00	Temu August Basil	Kenya	D
3.10.00	Guimier Daniel Y.	Canada	D	4.02.00	Lund H. Gyde	United States	D
3.10.00	Paschalis-Jakubowicz Piotr,	Poland	D	4.02.00	Singh Ashbindu	United States	D
				4.02.00	Vanclay Jerry	Australia	D

4.02.01	Krug Thelma	Brazil	C			
4.02.01	Ellatifi Mohammed	Morocco	D			
4.02.01	Davis Robert	Italy	D			
4.02.01	Atul Mr.	India	D			
4.02.02	Kohli R.K.	India	C			
4.02.02	Thammincha Songkram	Thailand	D			
4.02.02	Nobori Yoshihiro	Japan	D			
4.02.03	Brack Chris	Australia	C			
4.02.03	Gregoire Timothy G.	United States	D			
4.02.03	Foli Ernest G.	Ghana	D			
4.02.04	Alvarez Roman	Mexico	C			
4.02.04	Dralle Kim	Denmark	D			
4.02.04	Tokola Timo	Finland	D			
4.02.05	Zawila Tomasz	Poland	C			
4.02.05	Evans David	United States	D			
4.02.05	Kamaruzaman Jusoff	Malaysia	D			
4.02.05	Folving Sten	Italy	D			
4.02.06	Shvidenko Anatoly Z.	Austria	C			
4.02.06	LaBau Vernon J.	United States	D			
4.02.06	Magnussen Steen	Canada	D			
4.02.07	Nuutinen Tuula	Finland	C			
4.02.07	Hoganson Howard	United States	D			
4.02.07	Manley Bruce	New Zealand	D			
4.04.00	Sekot Walter	Austria	C			
4.04.00	Gal Janos	Hungary	D			
4.04.00	Valsta Lauri	Finland	D			
4.04.01	Eckmuellner Otto	Austria	C			
4.04.01	Aguirre Calderon Oscar	Mexico	D			
4.04.02	Merlo Maurizio	Italy	C			
4.04.02	Klocek Andrzej	Poland	D			
4.04.03	Deltuvas Romualdas	Lithuania	C			
4.04.04	Klemperer W. David	United States	C			
4.04.04	Amano Masahiro	Japan	D			
4.04.04	Centeno Julio	Venezuela	D			
4.04.06	Goulding Chris	New Zealand	C			
4.04.06	Madrigal Alberto	Spain	D			
4.04.07	Griess Othmar	Austria	C			
4.04.07	Nieuwenhuis Maarten	Ireland	D			
4.04.07	Schram Pierre	Luxembourg	D			
4.04.08	Buerger-Arndt Renate	Germany	C			
4.04.08	Van Hensbergen Hubertus	South Africa	D			
4.11.00	Köhl Michael	Germany	C			
4.11.00	Kleinn Christoph	Costa Rica	D			
4.11.01	Gertner George	United States	C			
4.11.01	Guan Biing	China - Taipei	D			
4.11.02	Rennolls Keith	United Kingdom	C			
4.11.02	Benitez Celia Gaillard	Argentina	D			
4.11.03	Schmoltd Daniel L.	United States	C			
4.11.03	Muetzelfeldt Robert I.	United Kingdom	D			
4.12.00	Koch Barbara	Germany	C			
4.12.00	Hussin Yousif	Netherlands	D			
4.12.00	Schardt Matthias	Austria	D			
4.12.01	Zerda Hugo Raul	Argentina	C			
4.13.00	Jöbstl Hans	Austria	C			
4.13.00	Merlo Maurizio	Italy	D			
4.14.00	Schlaepfer Rodolphe	Switzerland	C			
				División 5		
5.00.00	Youngquist John A.	United States	C			
5.00.00	Wang Hsui H. (Cathy)	China - Taipei	D			
5.00.00	Sales Christian G.	France	D			
5.00.00	Winkler András	Hungary	D			
5.01.00	Phelps John E.	United States	C			
5.01.00	Baas Pieter	Netherlands	D			
5.01.00	Saranpää Pekka	Finland	D			
5.01.01	Aloni Roni	Israel	C			
5.01.01	Barnett John	United Kingdom	D			
5.01.01	Takabe Keiji	Japan	D			
5.01.02	Zhang Tony	Canada	C			
5.01.02	Fujita Minoru	Japan	D			
5.01.02	Peszlen Ilona	United States	D			
5.01.04	Nepveu Gérard	France	C			
5.01.04	Malan François S.	South Africa	D			
5.01.04	Thörnqvist Thomas	Sweden	D			
5.01.05	Cown Dave	New Zealand	C			
5.01.05	Araman Phillip	United States	D			
5.01.05	Nakai Takashi	Japan	D			
5.01.05	Barbour Jamie	United States	D			
5.01.05	Leban Jean-Michel	France	D			
5.01.05	Johansson Germund	Sweden	D			
5.02.00	Rouger Frederic	France	C			
5.02.00	Glos Peter	Germany	D			
5.02.00	Green David W.	United States	D			
5.02.01	Beall Frank C.	United States	C			
5.02.01	Kucera Ladislav J.	Switzerland	D			
5.03.00	White Robert	United States	C			
5.03.00	Preston Alan F.	United States	D			
5.03.00	Vihavainen Tuija	Finland	D			
5.03.04	Osvald Anton	Slovakia	C			
5.03.04	Sheau-Horng Lin	China - Taipei	D			
5.03.09	Gnanaharan Rajamoney	India	C			
5.03.09	Fernandez Ana Maria	Chile	D			
5.03.09	Wong Andrew	Malaysia	D			
5.04.00	Rosen Howard N.	United States	C			
5.04.00	Hattori Nobuaki	Japan	D			
5.04.00	Vanek Manfred	Austria	D			
5.04.06	Fortin Yves	Canada	C			
5.04.06	Kanagawa Yasushi	Japan	D			
5.04.06	Perré Patrick	France	D			
5.04.07	Pizzi Antonio	France	C			
5.04.07	Hse Chung-Yun	United States	D			
5.04.08	Tanaka Chiaki	Japan	C			
5.04.08	Groenlund Anders	Sweden	D			
5.04.10	Birkeland Rolf	Norway	C			
5.04.10	Massey Joseph G.	United States	D			
5.04.12	Dawson Bernard	New Zealand	C			
5.04.12	Roux Marie-Lise	France	D			
5.04.13	Maness Thomas	Canada	C			
5.04.13	Sachers Markus	Germany	D			
5.05.00	Plackett David	Denmark	C			
5.05.00	Rowell Roger	United States	D			
5.05.00	Ye Kelin	China	D			
5.05.01	Kawai Suishi	Japan	C			

5.05.01	Ballerini Aldo	Chile	D
5.05.02	Hse Chung-Yun	United States	C
5.05.02	Xuhe Chen	China	D
5.05.02	Barbu Marius	Austria	D
5.05.03	Gatenholm Paul	Sweden	C
5.05.03	Sanadi Anand	United States	D
5.05.04	Militz Holger	Netherlands	C
5.05.04	Jalaluddin Harun	Malaysia	D
5.05.04	Takats Peter	Hungary	D
5.06.00	Hong L.T.	Malaysia	C
5.06.00	Foudjet Amos	Cameroon	D
5.06.00	Bhat Kanthila Mahabala	India	D
5.06.01	Thibaut Bernard	France	C
5.06.01	El Kortbi Mohamed	Morocco	D
5.06.02	Bhat Kanthila Mahabala	India	C
5.06.02	Thibaut Bernard	France	D
5.06.02	Okuyama Takashi	Japan	D
5.06.03	Waugh Gary	Australia	C
5.06.03	Bailleres Henri	France	D
5.06.03	Garcia Jose N.	Brazil	D
5.06.03	Turner Philip	South Africa	D
5.07.00	Fung Paul Y.H.	Australia	C
5.07.00	Rosen Howard N.	United States	D
5.07.01	Connor Mike	Australia	C
5.07.01	Kong Hoi Why	Malaysia	D
5.08.00	Abdul Latif Mohmod	Malaysia	C
5.08.00	Bhat Kanthila Mahabala	India	D
5.08.00	Tang Jung-Lei	China - Taipei	D
5.08.00	Mao Yi Fu	China	D
5.08.00	Chaves Ana Cecilia	Costa Rica	D
5.08.00	Kigomo Benard	Kenya	D
5.08.01	Janssen Jules J.A.	Netherlands	C
5.08.01	Gnanaharan Rajamoney	India	D
5.09.00	Wimmer Rupert	Austria	C
5.09.00	Vetter Roland E.	Brazil	D
5.10.00	Juslin Heikki	Finland	C
5.10.00	Becker Michel	Germany	D
5.10.00	Cohen David H.	Canada	D
5.10.00	Jelvez Arnaldo	Chile	D
5.10.00	Bush Robert J.	United States	D
5.10.00	Ishii Yutaka	Japan	D
5.11.00	Raychaudhuri Syama P.	India	C
5.11.00	Shortle Walter C.	United States	D
5.11.00	Shiva Mahabir Prasad	India	D
5.11.02	Raychaudhuri Syama P.	India	C
5.11.02	Rembold H.	Germany	D
5.11.03	Quiment Roch	Canada	C
5.11.03	Subansenee Wanide	Thailand	D
5.11.04	Salo Kauko	Finland	C
5.11.04	Lee Su See	Malaysia	D
5.12.00	Barbour Jamie	United States	C
5.12.00	Wong Andrew	Malaysia	D

División 6

6.00.00	Koch Niels Elers	Denmark	C
6.00.00	Krott Max	Germany	D
6.00.00	Brown Perry J.	United States	D
6.01.00	Sievänen Tuija	Finland	C
6.01.00	Chen Chaw-Ming	China - Taipei	D
6.01.00	McLaughlin Bill	United States	D
6.01.02	Ammer Ulrich	Germany	C
6.01.02	Axelsson-Lindgren Ch.	Sweden	D
6.01.04	Jensen Frank S.	Denmark	C
6.01.04	Kim Seong-II	Korea (Rep)	D
6.01.05	Reunala Aarne	Finland	C
6.01.05	Chaudary G.C.	India	D
6.01.06	Proebstl Ulrike	Germany	C
6.01.06	Ito Taiichi	Japan	D
6.03.00	Kempf Alois	Switzerland	C
6.03.01	Brown Virginia	United States	C
6.03.01	Karjalainen Annikki	Finland	D
6.03.02	Kaennel Dobbartin Michèle,	Switzerland	C
6.03.02	Haddon Brian	Canada	D
6.03.03	Rütze Matthias	Germany	C
6.03.03	Koler Cvetka-Teja	Slovenia	D
6.03.04	Ugalde Luis	Costa Rica	D
6.03.04	Schaitza Erich Gomes	Brazil	D
6.06.00	Burns Denver	United States	C
6.06.00	Fryk Jan	Sweden	D
6.06.00	Schlaepfer Rodolphe	Switzerland	D
6.06.02	Miner Cynthia	United States	C
6.06.02	Sharma O.P.	India	D
6.06.03	Johnson James E.	United States	C
6.06.03	Beck Roland	Germany	D
6.06.04	Gemmel Pelle	Sweden	C
6.06.04	Schmidt Pieter	Cameroon	D
6.07.00	Johann Elisabeth	Austria	C
6.07.00	Arnould Paul	France	D
6.07.00	Gundermann Egon	Germany	D
6.07.01	Rawat Ajay S.	India	C
6.07.01	Grove Richard	Australia	D
6.07.02	Agnoletti Mauro	Italy	C
6.07.02	Anderson Steve	United States	D
6.07.04	Watkins Charles	United Kingdom	C
6.07.05	Schwenk Sigrid	Germany	C
6.11.00	Kaiser Harold F.	United States	C
6.11.00	Simula Markku	Finland	D
6.11.01	Bertrand Alain	France	C
6.11.01	Mgeni A.	Tanzania	D
6.11.01	Hansra B.S.	India	D
6.11.02	Smyth Jack H.	Canada	C
6.11.02	Spinelli Raffaele	Italy	D
6.11.02	Ota Ikuo	Japan	D
6.11.04	Langner Linda	United States	C
6.11.04	Penttinen Markku	Finland	D
6.11.06	Petrov Anatoly	Russian Fed.	C
6.11.06	Le Master Dennis	United States	D
6.11.07	Hoover Anne P.	United States	C
6.11.07	Broadhurst Richard	United Kingdom	D
6.12.00	Tikkanen Ilpo	United States	C

6.12.00	Risbrudt Christopher	United States	D	7.02.05	Hiratsuka Yasuyuki	Canada	C
6.12.00	Glück Peter	Austria	D	7.02.05	Jalkanen Risto	Finland	D
6.12.01	Solberg Birger	Norway	C	7.02.05	Kaneko Shigeru	Japan	D
6.12.01	Zimmermann Willi	Switzerland	D	7.02.06	Cech Thomas	Austria	C
6.12.02	Ellefson Paul V.	United States	D	7.02.06	Hartmann Günther	Germany	D
6.12.03	Essmann Hans F.K.	Germany	C	7.02.06	Jurc Dusan	Slovenia	D
6.12.03	Harou Patrice A.	United States	D	7.02.07	Sharma Jyoti	India	C
6.13.00	Schmithüsen Franz	Switzerland	C	7.02.07	Ofong A.U.	Nigeria	D
6.13.00	Herbst Peter	Austria	D	7.02.07	Lee Su See	Malaysia	D
6.13.00	Gallardo Enrique	Chile	D	7.02.08	Skilling Darroll	United States	C
6.13.00	Siegel William C.	United States	D	7.02.08	Batzer Harold O.	United States	D
6.14.00	Nilsson Kjell	Denmark	C	7.02.09	Hansen Evert M.	United States	C
6.14.00	Dwyer Jr. John F.	United States	D	7.02.09	Brasier Clive M.	United Kingdom	D
6.14.00	Jim C.Y.	Hong Kong	D	7.02.09	Old Kenneth	Australia	D
6.15.00	Lewark Siegfried	Germany	C	7.02.10	Linit Marc J.	United States	C
6.15.00	Miller Hugh G.	United Kingdom	D	7.02.10	Futai Kazuyoshi	Japan	D
6.15.00	Khurana D.K.	India	D	7.02.10	Magnusson Christer	Norway	D
6.15.00	Cubbage Fred	United States	D	7.02.11	Shamoun Simon Francis	Canada	C
6.16.00	Haynes Richard W.	United States	C	7.02.11	Geils Brain W.	United States	D
6.16.00	Yukutake Kiyoshi	Japan	D	7.02.11	Reid Nick	Australia	D
6.16.00	Baudin Anders	Sweden	D	7.02.11	Ochocka J. Renata	Poland	D
6.17.00	Nilsson Per Olov	Sweden	C	7.02.11	Glatzel Gerhard	Austria	D
6.17.00	Bengston David	United States	D	7.02.11	Wagner Marcelo Luis	Argentina	D
6.18.00	Furuberg Gjedtjernet Ann Merete	Norway	C	7.03.00	Alfaro Rene I.	Canada	C
6.19.00	Pandey Deep Narayan	India	C	7.03.00	Baranchikov Yuri N.	Russian Fed.	D
				7.03.00	Nair K.S.S.	India	D
				7.03.01	DeBarr Gary L.	United States	C
				7.03.01	Skrzypczynska Malgorzata,	Poland	D
				7.03.01	Turgeon Jean	Canada	D
				7.03.01	Yue Shu-kui	China	D
				7.03.02	Roininen Heikki	Finland	C
				7.03.02	Csoka Gyorgy	Hungary	D
				7.03.02	Sharma S.K.	India	D
				7.03.03	Day Keith	United Kingdom	C
				7.03.03	Salom Scott M.	United States	D
				7.03.04	Fraedrich Stephen	United States	C
				7.03.04	Holopainen Jarmo	Finland	D
				7.03.04	Prochazkova Zdenka	Czech Republic	D
				7.03.05	Gregoire Jean-Claude	Belgium	C
				7.03.05	Stephen Fred M.	United States	D
				7.03.06	McManus Michael L.	United States	C
				7.03.06	Kamata Naoto	Japan	D
				7.03.06	Novotny Julius	Slovakia	D
				7.03.07	Liebhold Andrew	United States	C
				7.03.07	Evans Hugh F.	United Kingdom	D
				7.03.08	Furuta Kimito	Japan	C
				7.03.08	Chen Chang-Jie	China	D
				7.03.08	Lee Ming-Jen	China - Taipei	D
				7.03.08	Yi Chang Keun	Korea (Rep)	D
				7.03.09	Cobbinah Joseph R.	Ghana	C
				7.03.09	Arguedas-Gamboia Marcela,	Costa Rica	D
				7.03.09	Sudheendrakumar V.V.	India	D
				7.03.09	Macias-Samano Jorge E.	Mexico	D
				7.03.10	Knizek Milos	Czech Republic	C
				7.03.10	Forster Beat	Switzerland	D
				7.03.10	Grodzki Wojciech	Poland	D
				7.04.00	Percy Kevin	Canada	C

División 7

7.00.00	Karnosky David F.	United States	C
7.00.00	Suzuki Kazuo	Japan	D
7.00.00	Långström Bo E.	Sweden	D
7.00.00	Tesche Manfred	Germany	D
7.01.00	Mattson William	United States	C
7.01.00	Niemela Pekka	Finland	D
7.01.01	Wingfield Michael	South Africa	C
7.01.01	Yamaoka Yichi	Japan	D
7.01.01	Harrington Thomas C.	United States	D
7.01.02	Lieutier Francois	France	C
7.01.02	Wagner Mike	United States	D
7.01.03	Rousi Matti	Finland	C
7.01.03	Hirokawa Hirofumi	Japan	D
7.01.04	Yanchuk Alvin	Canada	C
7.01.04	Bastien Catherine	France	D
7.01.04	King John	Canada	D
7.01.05	Vannini Andrea	Italy	D
7.02.00	Tomiczek Christian	Austria	C
7.02.00	Rykowski Kazimierz	Poland	D
7.02.00	Sutherland Jack R.	Canada	D
7.02.01	Delatour Claude	France	C
7.02.01	Laflamme Gaston	Canada	D
7.02.02	Laflamme Gaston	Canada	C
7.02.02	Ostry Michael E.	United States	D
7.02.02	Uotila Antti	Finland	D
7.02.03	Przybyl Krystyna	Poland	C
7.02.03	Mohanan C.	India	D
7.02.04	Hamacher Joachim	Germany	C
7.02.04	Maramorosch Karl	United States	D
7.02.04	Siwecki Ryszard	Poland	D

7.04.00	Morikawa Yashushi	Japan	D	8.04.02	Schaffhauser Horst	Austria	C
7.04.00	Scholz Florian	Germany	D	8.04.02	Frey Werner	Switzerland	D
7.04.01	Skelly John M.	United States	C	8.04.02	Noguchi Yasuaki	Japan	D
7.04.01	Linzon Samuel	Canada	D	8.04.03	Marui Hideaki	Japan	C
7.04.01	Ferretti Marco	Italy	D	8.04.03	Ochiai Hirotaka	Japan	D
7.04.02	Bucher Jürg B.	Switzerland	C	8.04.03	Shoaei Zieaoddin	Iran	D
7.04.02	Luangjame Jesada	Thailand	D	8.04.04	Puglisi Salvatore	Italy	C
7.04.02	Paoletti Elena	Italy	D	8.04.04	Scheuringer Erich	Austria	D
7.04.03	Rosengren-Brinck Ulrika	Sweden	C	8.04.04	Celik Huseyin E.	Turkey	D
7.04.03	Jones Helen	United Kingdom	D	8.04.05	Fukuoka Hiroshi	Japan	C
7.04.03	Bytnerowicz Andrzej	United States	D	8.04.05	Carreno Raul	Peru	D
7.04.04	Müller-Starck Gerhard	Germany	C	8.04.05	Deindl Karl	Germany	D
7.04.04	Prus-Glowacki Wieslaw	Poland	D	8.04.06	Göttle Albert	Germany	C
7.04.05	Weetman Gordon	Canada	C	8.04.06	Fiebiger Gernot	Austria	D
7.04.05	Augustaitis Algirdas	Lithuania	D	8.04.06	Kamai Toshitaka	Japan	D
7.04.05	Sramek Vit	Czech Republic	D	8.05.00	Stocks Brian	Canada	C

División 8

8.00.00	Sassa Kyoji	Japan	C	8.05.00	George Charles W.	United States	D
8.00.00	Franc Alain	France	D	8.05.00	Goldammer Johann Georg	Germany	D
8.00.00	Boyle Timothy	United States	D	8.05.00	Conard Susan G.	United States	D
8.00.00	Awang Kamis	Malaysia	D	8.06.00	Mathur Vinod B.	India	C
8.01.00	Klimo Emil	Czech Republic	C	8.06.00	Larsson Tor-Bjorn	Sweden	D
8.01.00	Päivänen Juhani	Finland	D	8.06.00	Schwenk Sigrid	Germany	D
8.01.00	King Hen-Biau	China - Taipei	D	8.06.02	Askins R.	United States	D
8.01.00	Andersson Folke	Sweden	D	8.06.02	Maruyama Naoki	Japan	D
8.01.01	Spies Th.	United States	C	8.06.02	Gray Paul	Canada	D
8.01.01	Koop Henk	Netherlands	D	8.06.02	Daigle J.	United States	D
8.01.02	Moravcik Pavel	Czech Republic	C	8.06.03	Wanden Stig	Sweden	D
8.01.02	Brzeziecki Bogdan	Poland	D	8.07.00	Dallmeier Francisco	United States	C
8.01.03	Crow Thomas	United States	C	8.07.00	Hermey M.	Belgium	D
8.01.03	Anko Bostjan	Slovenia	D	8.07.00	Szaro Robert	United States	D
8.01.03	Godt Jochen	Germany	D	8.07.00	Manokaran N.	Malaysia	D
8.01.04	Singhakumara B.M.P.	Sri Lanka	D	8.08.00	Scarascia Mugnozza G.	Italy	C
8.01.04	Kohli R.K.	India	D	8.08.00	Xu Deying	China	D
8.01.06	Fineschi Silvia	Italy	C	8.08.01	Hager Herbert	Austria	C
8.01.06	Ne'eman Gidi	Israel	D	8.08.01	Ji-Zheng Sun	China	D
8.01.07	Andersson Folke	Sweden	C	8.08.02	Quine C.P.	United Kingdom	C
8.02.00	Boyle James R.	United States	C				
8.02.00	Franc Alain	France	D				
8.02.00	Smith C.Tattersall	United States	D				
8.02.02	Moffat Andrew	United Kingdom	D				
8.02.02	Henry Charles	United States	D				
8.02.03	Sims Richard A.	Canada	C				
8.02.03	Campos Arce José J.	Costa Rica	D				
8.02.04	Haibara Kikuo	Japan	D				
8.02.04	Khanna P.K.	Australia	D				
8.02.05	Toro Jorge	Chile	C				
8.02.05	Calqin Raul	Chile	D				
8.02.05	Boardman Robert	Australia	D				
8.03.00	Sidle Roy C.	Singapore	C				
8.03.00	Tani Makoto	Japan	D				
8.03.00	Nik Abdul Rahim	Malaysia	D				
8.04.00	Fiebiger Gernot	Austria	C				
8.04.00	Fukuoka Hiroshi	Japan	D				
8.04.00	Marui Hideaki	Japan	D				
8.04.01	Loipersberger Anton	Germany	C				

Publicaciones de la Secretaría de IUFRO en 2000

IUFRO World Series Vol. 9-jp:
TERMINOLOGIA de ORDENACION FORESTAL
(Forsteinrichtung) - en japonés

IUFRO World Series Vol. 9-en:
TERMINOLOGIA DE ORDENACION FORESTAL - en inglés

IUFRO World Series Vol. 10:
Forging a New Framework for Sustainable Forestry:
Recent Developments in European Forest Law

IUFRO News 1, 2/3, y 4, 2000 con publicaciones especiales para el Congreso

Noticias de IUFRO, números 1 y 2, 2000
Informe Anual en inglés, francés, alemán y español

Distinciones y Reconocimientos 2000

Miembro Honorario

Franz Schmithüsen, Alemania

Distinción por Logros Científicos

Per Krister Angelstam, Suecia

K M Bhat, India

Bruce Dancik, Canadá

Stepan A Gensiruk, Ukraine

Jyrki Juhani Kangas, Finlandia

Su See Lee, Malasia

Colin Price, Reino Unido

David D Reed, EEUU

Robert A Vertessy, Australia

Michael J Wingfield, Sudáfrica

Francis Cho-Hao Yeh, Canadá

Distinción por Servicios Destacados

Ulrich Ammer, Alemania

Elias Apud, Chile

Robin Cromer, Australia

David George Edwards, Canadá

Stephen B Horsley, EEUU

Hans Jöbstl, Austria

Veikko Koski, Finlandia

Tom Ledig, EEUU

Maurizio Merlo, Italia

Martin Price, Reino Unido

Risto Päivinen, Finlandia

Jarmo Saarikko, Finlandia

Walter Schönenberger, Suiza

Robert Szaro, EEUU

David Whitehead, Nueva Zelanda

Abdul Rahim Nik, Malasia

Walter Eder, Alemania

Fujio Kobayashi, Japón

Distinción por Investigación Doctoral

Destacada

Gangying Hui, China

Rudolf Kropil, Eslovaquia

Reinhold G. Muschler, Costa Rica

Volker Radeloff, EEUU

Jens Peter Skovsgaard, Dinamarca

Rahim Sudin, Malasia

Run-Peng Wei, China

Distinción a los Mejores Afiches

División 1: Staffan Jacobson, et al., Suecia

División 2: Antoine Kalinganire, et al., Australia

División 3: Ivor K Edwards, Canadá

División 4: Daniel Maily, et al., Canadá

División 5: Tord Magnussen, et al., Suecia

División 6: Karl Hognl, Austria

División 7: Laurence G Kirton, et al., Malasia

División 8: Chris Phillips, Nueva Zelanda

Grupos especiales de intervención y sesiones sub-

plenarias: Margarida Tomé, et al., Portugal

Certificados de Reconocimiento

IUFRO Curso corto internacional: Designing

Multipurpose Resource Inventories, CATIE,

Turrialba, Costa Rica:

Miguel Caballero-Deloya

Marta Elena Núñez

Reunión del Comité de Política y Planificación,
Bariloche, Argentina:

Dr. Tomás Schlichter

Dr. Guillermo E. Defosse

XXI Congreso Mundial:

Dato' Dr. Abdul Razak Mohd. Ali

Mr. Shaharuddin b. Mohammad Ismail

Dr. Rusli Mohammad

Dr. Wan Razali Wan Mohd

Dr. Mohd. Zamshari Abdul Rahman

Dr. Lim Hin Fui

Dr. Mohd. Hamami Sahri

Mr. Wan Yusoff Wan Ahmad

Ms. Lucy Chong

Dr. Sining Unchi

Dr. Kamis Awang

Dr. Baskaran Krishnapillay

Dr. Marzalina Mansor

Dr. Lee Su See

Dr. Shamsudin Ibrahim

Dr. Hoi Why Kong

Dr. Azizol Abd. Kadir

Dr. Abdul Rashid Hj. Ab. Malek

Mrs. Wan Rahmah Wan A. Raof

Dr. Mohd. Dahlan Jantan

Mrs. Aziah Mohd. Yusoff

Mr. Muhammad Farid Abdul Rashid

Ms. Wong Wai Kin

Mr. Zahari Othman

Mr. Abdul Azhan Shah Idris

Mr. Abu Zahrim Ismail

Dr. Mohd Nor Mohd Yusoff

Y. Bhg. Tan Sri Dato' Kamaruzzaman Bin Shariff

Mag. Brigitte Burger

Dr. Robert Jandl

Mag. Margareta Khorchidi

Mag. Eva-Maria Schimpf

Dr. Margaret Devall

Ms. Jutta Glas

Ms. Sylvia Fiege

Mag. Gerda Wolfrum

Niels Bruun de Neergaard

Dr. Viktoria Varga

Reunión: Afforestation of First Rotation Sites,

Suecia y Finlandia:

Dr. Anders Mattsson

Reunión: Nursery Establishment Operations for Difficult
Sites, India:

Dr. Parvinder Kaushal

Reunión: Interactions Between Nursery Management
and Silvicultural Operations, Alabama:

Dr. Ken McNabb

Dedicación destacada como Coordinador adjunto de
IUFRO 3.02.03 (Técnicas de viveros forestales):

Mr. James Arnott

Trabajo destacado y dedicación incansable a la Oficina
del Tesorero de IUFRO y apoyo tremendo para el
Comité Ejecutivo de IUFRO

Ms. Rita Z'berg

Trabajo extraordinario y dedicación durante mucho
tiempo a la terminología forestal

Dr. Karl-Hermann Simon

INDICE

Prefacio	1
Informes de Divisiones:	
División 1	2
División 2	3
División 3	6
División 4	9
División 5	11
División 6	13
División 7	16
División 8	18
Informes de los Grupos especiales de intervención:	
Servicio Mundial de Información Forestal	19
Interfaz entre Ciencia y Política	21
Gestión Sostenida del Bosque	23
Programas y Proyectos:	
Programa especial de IUFRO para países en desarrollo (SPDC) .	24
Proyecto de terminología de IUFRO: SilvaVoc	26
Administración:	
Finanzas	27
Miembros - Admisiones	30
Miembros - Renuncias	31
Estructura de IUFRO	32
Publicaciones de la Secretaría de IUFRO	38
Distinciones y Reconocimientos:	
Miembro Honorario	39
Distinción al Servicio Destacado	39
Distinción al Logro Científico, a la Investigación Doctoral Destacada, y al Mejor Afiche	39
Certificados de Reconocimiento	39

EDITORIAL

NOTA: En su reunión durante el XXI Congreso Mundial de IUFRO en Kuala Lumpur, Malasia, 7-12 agosto de 2000, el Consejo Internacional de IUFRO aprobó cambios en los Estatutos de IUFRO que se refieren, entre otras cosas, al cambio del nombre inglés de la Unión a “International Union of Forest Research Organizations”, y cambios de los nombres de varios órganos de IUFRO (ver prefacio, p. 1, párrafo 6). Sin embargo, como este Informe Anual pertenece todavía al período de función de 1996 - 2000, **se mantienen los nombres anteriores de la Unión y sus órganos.**

Copyright IUFRO - Unión Internacional de Organizaciones de Investigación Forestal 2001. **Diseño:** Gerda Wolfrum. Este Informe Anual está también disponible en **francés, alemán, e inglés.** Para copias, por favor contactar la Secretaría de IUFRO, Secretario Heinrich Schmutzenhofer, Seckendorff-Gudent-Weg 8, A-1131 Viena, Austria; Tel: +43-1-8770151; fax: +43-1-8779355; Correo electrónico: iufro@forvie.ac.at. El Informe Anual se encuentra también en Internet bajo <<http://iufro.boku.ac.at/iufro/publications/pub.htm#annrep>>